

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 28 novembre 2007, n. 518.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di sistemazione dei corsi d'acqua minori confluenti nel lago Maen in località Mont Perron in Comune di VALTOURNENCHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di VALTOURNENCHE ricompresi nelle zone E del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione dei corsi d'acqua minori confluenti nel lago Maen in località Mont Perron l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE DI VALTOURNENCHE

- 1) MAQUIGNAZ Felice
n. a VALTOURNENCHE il 09.09.43
Res. a CHÂTILLON rue de la Gare, 32
c.f.: MQGFNC43P09L654G
Fg. 46 n. 877 (ex 262/b) di mq. 21
Indennità: € 5,35
Contr. reg.le: € 51,76
- 2) MAQUIGNAZ Claudia Rita
n. a VALTOURNENCHE il 01.11.41
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Maisonnasse
c.f.: MQGCLD41S41L654U
Fg. 46 n. 878 (ex 258/b) di mq. 8
Indennità: € 2,04
Contr. reg.le: € 19,72
- 3) MAQUIGNAZ Adrien
n. ad AOSTA il 11.11.54
Res. a CHÂTILLON fraz. Albard, 7
c.f.: MQGDRN54S11A326X
Fg. 46 n. 879 (ex 560/b) di mq. 38
Fg. 46 n. 881 (ex 275/b) di mq. 82
Fg. 46 n. 886 (ex 278/b) di mq. 163
Indennità: € 52,56
Contr. reg.le: € 764,55

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 518 du 28 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des petits cours d'eau affluant dans le lac Maen, au Mont-Perron, dans la commune de VALTOURNENCHE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les zones E du PRGC de la commune de VALTOURNENCHE et nécessaires aux travaux de réaménagement des petits cours d'eau affluant dans le lac Maen, au Mont-Perron, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

- 4) MAQUIGNAZ Franceschina
n. a VALTOURNENCHE il 18.02.49
Res. ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ loc. Buisson
c.f.: MQGFNC49B58L654C
Fg. 46 n. 882 (ex 276/b) di mq. 53
Fg. 46 n. 884 (ex 315/b) di mq. 63
Fg. 46 n. 885 (ex 315/c) di mq. 64
Fg. 46 n. 887 (ex 368/b) di mq. 59
Indennità: € 38,59
Contr. reg.le: € 666,55
- 5) VUILLERMOZ Patrizia
n. ad AOSTA il 21.11.59
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Pecou
c.f.: VLLPRZ59S61A326H
Fg. 46 n. 883 (ex 277/b) di mq. 163
Indennità: € 41,53
Contr. reg.le: € 401,78
- 6) GORRET Vittorio
n. a CHÂTILLON il 30.07.56
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Chaloz
c.f.: GRRVTR56L30C294O
Fg. 46 n. 890 (ex 337/b) di mq. 244
Fg. 46 n. 891 (ex 337/c) di mq. 20

- Fg. 46 n. 892 (ex 337/d) di mq. 5
Indennità: € 68,53
Contr. reg.le: € 663,07
- 7) VERRAZ Teresa fu Agostino
Fg. 46 n. 893 (ex 367/b) di mq. 54
Fg. 46 n. 896 (ex 364/b) di mq. 286
Indennità: € 86,62
Contr. reg.le: € 838,08
- 8) PLACENTI Giovanni
n. a VALTOURNENCHE il 22.11.27
Res. a CHÂTILLON via Grange de Barme, 21/a
c.f.: PLCGNN27S22L654Z
Fg. 46 n. 894 (ex 366/b) di mq. 84
Fg. 46 n. 895 (ex 366/c) di mq. 32
Fg. 46 n. 903 (ex 350/b) di mq. 20
Fg. 52 n. 752 (ex 435/b) di mq. 30
Fg. 52 n. 731 (ex 89/b) di mq. 128
Fg. 53 n. 664 (ex 18/b) di mq. 141
Fg. 52 n. 755 (ex 451/b) di mq. 34
Indennità: € 119,48
Contr. reg.le: € 1156,05
- 9) PLACENTI Giovanni
n. a VALTOURNENCHE il 22.11.27
Res. a CHÂTILLON via Grange de Barme, 21/a
c.f.: PLCGNN27S22L654Z propr. per 1/2
RUFFINO Caterina
n. a MACELLO il 13.05.36
Res. a CHÂTILLON via Grange de Barme, 21/a
c.f.: RFFCRN36E53E782N propr. per 1/2
Fg. 46 n. 898 (ex 363/b) di mq. 374
Indennità: € 773,82
Contr. reg.le: € 2.361,71
- 10) GORRET Emilio
n. a VALTOURNENCHE il 10.10.37
Res. a CHÂTILLON via Menabreaz, 41
c.f.: GRRMLE37R10L654U
Fg. 46 n. 901 (ex 362/b) di mq. 9
Indennità: € 2,29
Contr. reg.le: € 22,18
- 11) BASTRENTAZ Anita
n. a ISSIME il 06.06.38
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Evette, 21
c.f.: BSTNMR38H46E369N usufrutto per 1/1 – nuda
propr. per 1/3
SQUINDO Sergio Antonio
n. ad AOSTA il 07.09.66
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Evette, 21
c.f.: SQNSGN66P07A326D – nuda propr. per 2/3
Fg. 46 n. 902 (ex 359/b) di mq. 148
Fg. 52 n. 734 (ex 21/b) di mq. 14
Fg. 52 n. 735 (ex 21/c) di mq. 3
Indennità: € 243,00
Contr. reg.le: € 963,35
- 12) COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE
Sede a CHÂTILLON via della Stazione, 31
c.f.: 01013130073
- Fg. 46 n. 904 (ex 352/b) di mq. 83
Indennità: € 21,15
Contr. reg.le: € 204,59
- 13) MAQUIGNAZ Ivonne Maria
n. ad AOSTA il 16.10.56
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Maisonasse
c.f.: MQGVNN56R56A326R
Fg. 46 n. 888 (ex 457/b) di mq. 2
Fg. 46 n. 889 (ex 586/b) di mq. 6
Indennità: € 2,04
Contr. reg.le: € 19,72
- 14) MAQUIGNAZ Antonio
n. a VALTOURNENCHE il 01.01.51
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Chatelard, 1
c.f.: MQGNTN51A01L654O
Fg. 53 n. 657 (ex 419/b) di mq. 31
Indennità: € 7,90
Contr. reg.le: € 76,41
- 15) PESSION Maria Filomena
n. a VALTOURNENCHE il 07.09.35
Res. ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ fraz. Champagne
c.f.: PSSMFL35P47L654P
Fg. 53 n. 658 (ex 17/b) di mq. 260
Fg. 52 n. 733 (ex 104/b) di mq. 7
Indennità: € 77,53
Contr. reg.le: € 684,46
- 16) GORRET Anna Rita
n. a VALTOURNENCHE il 16.07.48
Res. a DONNAS fraz. Clapey, 65/bis
c.f.: GRRNRT48L56L654F propr. Per 1/2
GORRET Francesca
n. a VALTOURNENCHE il 04.03.44
Res. a CHAMOIS fraz. Suisse
c.f.: GRRFNC44C44L654I propr. Per 1/2
Fg. 52 n. 762 (ex 190/b) di mq. 29
Fg. 52 n. 763 (ex 466/b) di mq. 27
Fg. 52 n. 765 (ex 188/b) di mq. 11
Fg. 52 n. 766 (ex 186/b) di mq. 57
Fg. 53 n. 660 (ex 20/b) di mq. 126
Indennità: € 232,07
Contr. reg.le: € 1082,60
- 17) PELLISSIER Marco
n. a VALTOURNENCHE il 03.05.48
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Breuil
c.f.: PLLMRC48E03L654J
Fg. 52 n. 741 (ex 97/b) di mq. 344
Fg. 52 n. 742 (ex 97/c) di mq. 78
Fg. 52 n. 744 (ex 96/d) di mq. 332
Fg. 52 n. 746 (ex 94/b) di mq. 156
Indennità: € 231,83
Contr. reg.le: € 2.243,09
- 18) GORRET Amato Battista
n. a VALTOURNENCHE il 26.02.28
Res. a AOSTA via Conte Tommaso, 4
c.f.: GRRMTA28B26L654G
Fg. 52 n. 748 (ex 95/b) di mq. 260

- Fg. 52 n. 750 (ex 90/b) di mq. 150
Indennità: € 104,45
Contr. reg.le: € 1.010,62
- 19) COLOMBO Ermelinda
n. a LEGNANO (MI) il 09.02.24
Res. a LEGNANO via Stoppani, 36
c.f.: CLMRLN37C56E514E propr. per 1/2
RIMOLDI Remo
n. a LEGNANO (MI) il 09.02.24
Res. a LEGNANO via Stoppani, 36
c.f.: RMLRME24B09E514Q propr. per 1/2
Fg. 52 n. 736 (ex 20/b) di mq. 235
Fg. 52 n. 738 (ex 326/b) di mq. 118
Fg. 52 n. 740 (ex 88/b) di mq. 60
Indennità: € 666,01
Contr. reg.le: € 2.571,32
- 20) MAQUIGNAZ Giulio Amato
n. a VALTOURNENCHE il 09.11.46
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Chatelard
c.f.: MQGGMT46S09L654Y
Fg. 53 n. 662 (ex 421/b) di mq. 5
Indennità: € 1,27
Contr. reg.le: € 12,32
- 21) VUILLERMOZ Pietro
n. ad AOSTA il 03.01.61
Res. a BARONE CANAVESE (TO) vicolo Marconi, 2
c.f.: VLLPTR61A03A326P
Fg. 53 n. 663 (ex 24/b) di mq. 19
Fg. 53 n. 668 (ex 22/b) di mq. 118
Indennità: € 34,90
Contr. reg.le: € 337,70
- 22) REVIGLIO Albina
n. a CHÂTILLON il 08.11.52
Res. a CHÂTILLON via Menabreaz, 97
c.f.: RVGLBN52S48C294N
Fg. 53 n. 666 (ex 19/b) di mq. 152
Indennità: € 38,72
Contr. reg.le: € 374,67
- 23) MACHET Rosa
n. a VALTOURNENCHE il 25.04.23
Res. a CHÂTILLON loc. Panorama, 35
c.f.: MCHRSO23D65L654Y
Fg. 53 n. 670 (ex 21/b) di mq. 262
Indennità: € 66,75
Contr. reg.le: € 645,81
- 24) GORRET Sonja
n. ad AOSTA il 06.12.69
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Maen
c.f.: GRRSNJ69T46A326M
Fg. 52 n. 754 (ex 98/b) di mq. 106
Indennità: € 27,00
Contr. reg.le: € 261,28
- 25) MOTTA Maria
n. a CHÂTILLON il 15.03.28
Res. a CHAMBAVE via del Molino, 3
c.f.: MTTMRA28C55C294C
Fg. 52 n. 756 (ex 191/b) di mq. 71
Fg. 52 n. 760 (ex 456/b) di mq. 21
Fg. 52 n. 761 (ex 102/b) di mq. 135
Fg. 52 n. 764 (ex 469/b) di mq. 49
Fg. 52 n. 767 (ex 187/b) di mq. 26
Fg. 52 n. 768 (ex 107/b) di mq. 72
Fg. 52 n. 769 (ex 107/c) di mq. 9
Indennità: € 81,39
Contr. reg.le: € 999,54
- 26) MACHET Maria Teresa
n. a CHÂTILLON il 08.12.19
Res. a CHÂTILLON loc. Panorama, 11
c.f.: MCHMTR19T48C294V
Fg. 52 n. 758 (ex 462/b) di mq. 7
Fg. 52 n. 759 (ex 350/b) di mq. 63
Indennità: € 17,83
Contr. reg.le: € 172,55
- 27) MEYNET Maria
n. a VALTOURNENCHE il 27.03.07
Res. a VALTOURNENCHE
Fg. 52 n. 770 (ex 185/b) di mq. 154
Fg. 52 n. 771 (ex 330/b) di mq. 130
Indennità: € 72,35
Contr. reg.le: € 700,04
- 28) PASIAN Assunta Rosa
n. ad AOSTA il 24.04.33
Res. a CHÂTILLON via E. Chanoux, 116
c.f.: PSNSNT33D64A326Y propr. Per 1/2
PASIAN Rosa Giuditta
n. ad AOSTA il 26.06.35
Res. a AOSTA v.le G. Paradiso, 16
c.f.: PSNRGD35H66A326U propr. per 1/2
Fg. 52 n. 773 (ex 108/b) di mq. 10
Fg. 52 n. 774 (ex 183/b) di mq. 5
Indennità: € 3,82
Contr. reg.le: € 36,97
- 29) PELLISSIER Agostino
n. a VALTOURNENCHE il 25.05.50
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Breuil
c.f.: PLLGTN50E25L654Y
Fg. 52 n. 775 (ex 110/b) di mq. 97
Indennità: € 156,43
Contr. reg.le: € 603,92
- 30) GORRET Franca
n. a VALTOURNENCHE il 06.09.49
Res. a VALTOURNENCHE fraz. Breuil
c.f.: GRRFNC49P46L654R
Fg. 52 n. 776 (ex 109/b) di mq. 264
Indennità: € 425,74
Contr. reg.le: € 1.643,66

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativi

2) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les in-

vo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura della Direzione Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 28 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 29 novembre 2007, n. 519.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di rifacimento ponte e sistemazione idraulica del torrente Arpisson in Comune di COGNE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di COGNE e ricompresi nelle zone E, A1 e B1 del P.R.G.C. necessari per i lavori di rifacimento ponte e sistemazione idraulica del torrente Arpisson, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE DI COGNE

- 1) PERROD Giuseppe Cesare
n. a COGNE il 24.06.20
Res. a COGNE fraz. Epinel, 99
c.f.: PRRGPP20H24C821E
Fig. 8 n. 936 (ex 191/b) di mq. 7
Fig. 8 n. 935 (ex 779/b) di mq. 22
indennità: € 45,70
contr. Reg.le: € 181,62
- 2) SAVIN Letizia
n. ad AOSTA il 01.03.65
Res. a COGNE fraz. Epinel, 116
c.f.: SVNLTZ65C41A326A
Fig. 8 n. 940 (ex 247/b) di mq. 10
indennità: € 15,76
contr. Reg.le: € 62,63
- 3) ABRAM Albino
n. a COGNE il 08.12.44

demnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; la Direction des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 519 du 29 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pont et de réaménagement hydraulique de l'Arpisson, dans la commune de COGNE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de COGNE, compris dans les zones E, A1 et B1 du PRGC et nécessaires aux travaux de réfection du pont et de réaménagement hydraulique de l'Arpisson, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE COGNE

- Res. a COGNE fraz. Epinel, 61
c.f.: BRMLBN44T08C821Y
Fig. 8 n. 939 (ex 248/b) di mq. 170
indennità: € 267,90
contr. Reg.le: € 1.064,66
- 4) PERROD Ivo Natale
n. a COGNE il 13.10.54
Res. a COGNE fraz. Epinel, 9
c.f.: PRRVTL54R13C821A
Fig. 8 n. 931 (ex 249/b) di mq. 10
indennità: € 15,76
contr. Reg.le: € 62,63
- 5) SAVIN Alina Maria
n. a COGNE il 08.05.43
Res. a COGNE rue Revettaz, 5
c.f.: SVNLNA43E48C821V propr. per 1/2
SAVIN Adriano

- n. ad AOSTA il 21.08.39
Res. a SARRE
c.f.: SVNDRN39M21A326H propr. Per 1/2
Fig. 8 n. 932 (ex 254/b) di mq. 22
indennità: € 34,67
contr. Reg.le: € 137,78
- 6) GUICHARDAZ Fulvia
n. a COGNE il 18.06.58
Res. a COGNE fraz. Epinel, 41
c.f.: GCHFLV58H58C821T propr. Per 1/2
JEANTET Rolando
n. a COGNE il 12.07.55
Res. a COGNE fraz. Epinel, 41
c.f.: JNTRND55L12C821J propr. per 1/2
Fig. 8 n. 933 (ex 653/b) di mq. 11
Fig. 8 n. 934 (ex 917/b) di mq. 7
indennità: € 28,37
contr. Reg.le: € 112,73
- 7) ABRAM Claudia
n. ad AOSTA il 11.05.74
Res. a COGNE fraz. Epinel, 44
c.f.: BRMCLD74E51A326Z propr. per 1/6
ABRAM Oreste
n. a AOSTA il 01.10.67
Res. a COGNE fraz. Epinel, 43
c.f. BRNRST67R01A326H propr. Per 1/6
ABRAM Renzo
n. a COGNE il 14.03.44
Res. a COGNE fraz. Epinel, 191
c.f.: BRMRNZ44C14C821S propr. Per 2/3
CAVAGNET Augusto
n. a COGNE il 24.08.40

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura della Direzione Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 29 novembre 2007.

Per il Presidente
CERISE

Decreto 29 novembre 2007, n. 520.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un centro di smaltimento rifiuti da ubicare in località Monbardon, in Comune di MORGEX. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

Res. a COGNE fraz. Epinel, 6
c.f.: CVGGST40M24C821J propr. per 2/3
Fig. 8 n. 938 (ex 721/b) di mq. 15
indennità: € 23,64
contr. Reg.le: € 93,94

- 8) BLANC Irma
n. a NUS il 22.06.30
Res. a COGNE fraz. Epinel, 11
c.f.: BLNRMI30H62F987E propr. per 1/2
TRUC Andrea
n. a COGNE il 20.07.32
Res. a COGNE fraz. Epinel, 11
c.f.: TRCNDR32L20C821I propr. per 1/2
Fig. 8 n. 937 (ex 780/b) di mq. 3
indennità: € 4,73
contr. Reg.le: € 18,79
- 9) GRAPPEIN Ida
n. a COGNE il 26.07.39
Res. a COGNE fraz. Epinel, 71
c.f.: GRPDIA39L66C821R nuda propr. per 1/2
TRUC Dante
n. a COGNE il 01.06.63
Res. a COGNE fraz. Epinel, 71
c.f.: TRCDNT63H01C821G usufr. per 1/2
TRUC Orso
n. a COGNE il 29.12.59
Res. a SARRE loc. Tissoret, 18
c.f.: TRCRSO59T29C821F propr. per 1/2
Fig. 8 n. 930 (ex 910/b) di mq. 4
indennità: € 6,30
contr. Reg.le: € 25,05

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; la Direction des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 novembre 2007.

Pour le président,
Alberto CERISE

Arrêté n° 520 du 29 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation de traitement des déchets, à Monbardon, dans la commune de MORGEX, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona «E» del PRGC, necessari per i lavori di realizzazione di un centro di smaltimento rifiuti da ubicare in località Monbardon, in Comune di MORGEX, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. CUSSI Lino
Nato a TARCENTO il 18.03.1938
C.F.: CSSLNI38C18L050C
F. 4 – map. 526 (ex 155/a) di mq. 4371 – Pri – Zona E
F. 4 – map. 533 (ex 159/h) di mq. 89 – Ba – Zona E
F. 4 – map. 531 (ex 158/f) di mq. 97 – Ba – Zona E
F. 4 – map. 529 (ex 157/d) di mq. 3866 – Ba – Zona E
F. 4 – map. 535 (ex 152/l) di mq. 452 – Pri – Zona E

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di MORGEX è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 29 novembre 2007.

Per il Presidente
CERISE

Arrêté n° 523 du 29 novembre 2007,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Erik DIEMOZ, agent de la police locale de la Commune de VILLENEUVE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis
arrête

M. Erik DIEMOZ a perdu sa qualité d'agent de la sûreté publique, étant donné qu'il n'est plus agent de la police lo-

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone E du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation de traitement des déchets, à Monbardon, dans la commune de MORGEX, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

- F. 4 – map. 536 (ex 152/m) di mq. 222 – Pri – Zona E
F. 4 – map. 153 di mq. 539 – Pri – Zona E
F. 4 – map. 180 di mq. 220 – Pri – Zona E
F. 4 – map. 151 di mq. 917 – Pri – Zona E
F. 4 – map. 156 di mq. 1925 – Ba – Zona E
Indennità: € 9.093,00
Contributo reg.le int.: € 59.924,17

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de MORGEX est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 29 novembre 2007.

Pour le président,
Alberto CERISE

Decreto 29 novembre 2007, n. 523.

Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Erik DIEMOZ, agente di polizia locale di VILLENEUVE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis
decreta

Il Sig. Erik DIEMOZ perde la qualifica di agente di pubblica sicurezza in quanto non svolge più la funzione di

cale de la Commune de VILLENEUVE à compter du 1^{er} octobre 2007.

L'arrêté réf n° 679 du 23 novembre 2001 est révoqué.

Fait à Aoste, le 29 novembre 2007.

Le président,
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales
Luciano CAVERI

Decreto 29 novembre 2007, n. 524.

Nomina del Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

è nominato, ai sensi dell'articolo 15, comma 1 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41, il Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), per un periodo di cinque anni dalla data del presente decreto, composto come segue:

- sig. Luigi D'AQUINO, componente effettivo;
- sig.ra Katia LAURENT, componente effettivo;
- sig. Gianluca VILLA, componente effettivo;
- sig. Corrado CAPUTO, componente supplente;
- sig.ra Silvia TESIO, componente supplente.

Aosta, 29 novembre 2007.

Per il Presidente
CERISE

Decreto 29 novembre 2007, n. 525.

Declassificazione e contestuale trasferimento al demanio stradale del Comune di VILLENEUVE del tratto iniziale della strada regionale n. 23 di Valsavarenche. Nuova classificazione a seguito di realizzazione di variante.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

agente di polizia locale di VILLENEUVE a decorrere dal 01.10.2007.

Il decreto 23 novembre 2001, prot. n. 679, è revocato.

Aosta, 29 novembre 2007.

Il Presidente,
nell'esercizio delle sue
attribuzioni prefettizie,
CAVERI

Arrêté n° 524 du 29 novembre 2007,

portant nomination du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE de la Vallée d'Aoste).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens du premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995, le Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) est composé comme suit, pour une période de cinq ans à compter de la date du présent arrêté :

- M. Luigi D'AQUINO, membre titulaire ;
- Mme Katia LAURENT, membre titulaire ;
- M. Gianluca VILLA, membre titulaire ;
- M. Corrado CAPUTO, membre suppléant ;
- Mme Silvia TESIO, membre suppléant.

Fait à Aoste, le 29 novembre 2007.

Pour le président,
Alberto CERISE

Arrêté n° 525 du 29 novembre 2007,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune de VILLENEUVE du tronçon initial de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, ainsi que nouveau classement à la suite de la réalisation d'une variante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Di declassificare, con tutte le relative pertinenze, il tratto iniziale della strada regionale n. 23 di Valsavarenche, dalla progressiva chilometrica 0+000 alla progressiva chilometrica 0+620, come meglio evidenziato «in rosso» nell'allegata planimetria, parte integrante e sostanziale del presente decreto;

2) Di trasferire il tratto iniziale della strada regionale n. 23 di Valsavarenche al demanio del Comune di VILLENEUVE con le relative pertinenze e tutte le eventuali concessioni ed occupazioni che insistono sulla medesima;

3) Di classificare il nuovo svincolo della strada regionale n. 23 di Valsavarenche, realizzato a seguito di variante, come meglio evidenziato in «verde» nell'allegata planimetria, parte integrante e sostanziale del presente decreto;

4) Di ordinare la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino ufficiale della Regione;

5) Di demandare l'esecuzione del presente decreto e tutte le conseguenti incombenze amministrative alla struttura regionale competente in materia di Viabilità.

Aosta, 29 novembre 2007.

Per il Presidente
CERISE

Allegati omissis.

Decreto 30 novembre 2007, n. 526.

Declassificazione e trasferimento al demanio stradale del Comune di SARRE della strada regionale n. 21 di Sarre.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Di declassificare con tutte le relative pertinenze la strada regionale n. 21 di Sarre, meglio evidenziata «in rosso» nell'allegata planimetria, parte integrante e sostanziale del presente decreto;

2) Di trasferire la strada regionale n. 21 di Sarre al demanio stradale del Comune di SARRE con le relative pertinenze e tutte le eventuali concessioni ed occupazioni che insistono sulla medesima;

3) Di ordinare la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino ufficiale della Regione;

4) Di demandare l'esecuzione del presente decreto e tut-

1) Le tronçon initial de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, entre le PK 0+000 et le PK 0+620, indiqué en rouge sur le plan de masse annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante, est déclassé, ainsi que tous ses accessoires ;

2) Le tronçon initial de la route régionale n° 23 de Valsavarenche est transférée au domaine routier de la Commune de VILLENEUVE, avec tous ses accessoires et les éventuelles concessions ou occupations qui le concernent ;

3) Il est procédé au classement du nouvel embranchement de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, réalisé à la suite d'une variante, indiqué en vert sur le plan de masse annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante.

4) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région ;

5) La structure régionale compétente en matière de voirie est chargée de l'exécution du présent arrêté ainsi que de l'accomplissement de toutes les obligations découlant de celui-ci.

Fait à Aoste, le 29 novembre 2007.

Pour le président,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 526 du 30 novembre 2007,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune de SARRE de la route régionale n° 21 de Sarre.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) La route régionale n° 21 de Sarre, indiquée en rouge sur le plan de masse annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante, est déclassée, ainsi que tous ses accessoires ;

2) La route régionale n° 21 de Sarre est transférée au domaine routier de la Commune de SARRE, avec tous ses accessoires et les éventuelles concessions ou occupations qui la concernent ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région ;

4) La structure régionale compétente en matière de voi-

te le conseguenti incombenze amministrative alla struttura regionale competente in materia di Viabilità.

Aosta, 30 novembre 2007.

Per il Presidente
CERISE

Allegati omissis.

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 27 novembre 2007, n. 21.

Chiusura della caccia al cervo nelle aree interessate dai comprensori sciistici.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Per la stagione venatoria 2007/2008 il prelievo della specie cervo è chiuso a partire dal 29 novembre 2007, con le seguenti modalità:

- tutto il territorio del Comune di COURMAYEUR;
- tutto il territorio del Comune di LA THUILE;
- la destra orografica del Comune di MORGEX;

- i settori di prelievo per la specie cervo n. 1 e 8 nel territorio di competenza della Stazione forestale di ÉTROUBLES.

Art. 2

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 3

Copia del presente decreto sarà trasmessa al

rie est chargée de l'exécution du présent arrêté ainsi que de l'accomplissement de toutes les obligations découlant de celui-ci.

Fait à Aoste, le 30 novembre 2007.

Pour le président,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 21 du 27 novembre 2007,

portant fermeture de la chasse au cerf dans les zones situées à l'intérieur des domaines skiables.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Au titre de la saison cynégétique 2007/2008, la chasse au cerf est fermée à compter du 29 novembre 2007 dans les zones suivantes :

- territoire de la Commune de COURMAYEUR ;
- territoire de la Commune de LA THUILE ;
- territoire de la Commune de MORGEX sur la rive droite de la Doire Baltée ;
- zones relevant des unités d'abattage du cerf n°s 1 et 8 situées à l'intérieur de la circonscription forestière d'ÉTROUBLES.

Art. 2

En cas de non-respect du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par les dispositions en vigueur.

Art. 3

Copie du présent arrêté est transmise au Service législa-

Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 27 novembre 2007.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 23 novembre 2007, n. 89.

Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

sono autorizzate, all'apertura per la stagione 2007/2008, ai sensi dell'articolo 20 della legge regionale 44/1999 e successive modificazioni, le seguenti scuole di sci:

tif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel.

Fait à Saint-Christophe, le 27 novembre 2007.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 89 du 23 novembre 2007,

autorisant l'ouverture d'écoles de ski en Vallée d'Aoste au titre de la saison 2007/2008.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 20 de la loi régionale n° 44/1999 modifiée, est autorisée, au titre de la saison 2007/2008, l'ouverture des écoles de ski indiquées ci-après :

denominazione	sede	comune
ANTAGNOD	Frazione Antagnod	AYAS
CHAMOIS 2500	Frazione Corgnolaz	CHAMOIS
COURMAYEUR	Piazzale Monte Bianco n. 15	COURMAYEUR
DEL BREUIL	Fraz. Breuil - Cervinia - Via Bich n. 14	VALTOURNENCHE

Dénomination	Adresse	Commune
ANTAGNOD	Hameau d'Antagnod	AYAS
CHAMOIS 2500	Hameau de Corgnolaz	CHAMOIS
COURMAYEUR	15, place du Mont-Blanc	COURMAYEUR
DEL BREUIL	Hameau de Breuil-Cervinia – 14, rue Bich	VALTOURNENCHE

La Direzione Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'ese-

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commer-

cuzione del presente decreto.

Aosta, 23 novembre 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 novembre 2007, n. 93.

Consulta regionale per lo sport – revoca della nomina di componenti.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis
decreta

di revocare i decreti sopra richiamati e precisamente i nn. 39/2004, 69/2004 e 232/2006, e, pertanto, la nomina dei Sigg.ri FEA Maurizio, ROMAGNOLI Enrico e GAGLIETTO Enrica quali componenti della Consulta regionale per lo sport.

La Direzione promozione turistica e sport è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 novembre 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 novembre 2007, n. 95.

Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis
decreta

è autorizzata, all'apertura per la stagione 2007/2008, ai sensi dell'articolo 20 della legge regionale 44/1999 e successive modificazioni, la seguente scuola di sci:

ce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 93 du 23 novembre 2007,

portant révocation de la nomination de membres de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

Les arrêtés n°s 39/2004, 69/2004 et 232/2006 sont révoqués et, par conséquent, MM. Maurizio FEA et Enrico ROMAGNOLI et Mme Enrica GAGLIETTO ne sont plus membres de la Conférence régionale des sports.

La Direction de la promotion touristique et des sports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 95 du 23 novembre 2007,

autorisant l'ouverture d'une école de ski en Vallée d'Aoste au titre de la saison 2007/2008.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

Au sens de l'art. 20 de la loi régionale n° 44/1999 modifiée, est autorisée, au titre de la saison 2007/2008, l'ouverture de l'école de ski indiquée ci-après :

denominazione	sede	comune
DEL CERVINO	Fraz. Breuil-Cervinia - Piazza Guido Rey n. 34	VALTOURNENCHE

<i>Dénomination</i>	<i>Adresse</i>	<i>Commune</i>
DEL CERVINO	Hameau de Breuil-Cervinia – 34, place Guido Rey	VALTOURNENCHE

La Direzione Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 novembre 2007.

L'Assessore
PASTORET

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Circolare 29 novembre 2007, n. 67.

Diritto allo studio anno 2008. Concessione di permessi straordinari retribuiti.

Ai Segretario generale della Regione

Ai Dirigenti regionali

Ai Segretari particolari

Al Direttore dell'IRRE-VDA

Ai Dirigenti scolastici

Al Rettore del Convitto regionale «F. Chabod» di AOSTA

Al Direttore dell'Istituto regionale «A. Gervasone» di CHÂTILLON

Ai Giudici di pace di AOSTA e DONNAS

Al personale dell'Amministrazione regionale distaccato/comandato presso altri Enti

All'Ufficio Bollettino Ufficiale – Dipartimento legislativo e legale

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Circulaire n° 67 du 29 novembre 2007,

relative aux autorisations spéciales d'absence rémunérée pour des raisons d'études au titre de l'an 2008.

Le chef du Service du statut et du traitement à Mmes et MM. le secrétaire général de la Région, les dirigeants régionaux, les secrétaires particuliers, le directeur de l'IRRE-VDA, les directeurs généraux des institutions scolaires de la Région, le recteur du pensionnat « Federico Chabod » d'AOSTE, le directeur du collège « A. Gervasone » de CHÂTILLON, les juges de paix d'AOSTE et de DONNAS, les personnels régionaux mis à disposition ou détachés et le responsable du Bureau du Bulletin officiel du Service législatif et légal et, pour information, aux organisations syndicales.

e p.c.

Alle organizzazioni sindacali
LORO SEDI

Ai fini della concessione dei permessi straordinari retribuiti per motivi di studio, di cui all'articolo 20 del CCRL 24.12.2002, relativi all'anno 2008, si comunica che le domande (allegato A) dovranno essere presentate al Dipartimento personale e organizzazione – Servizio Stato giuridico e trattamento economico – entro le ore 16.00 del giorno 21 dicembre 2007 per la relativa istruttoria. Per le domande inviate per posta farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

Le domande pervenute oltre il termine suddetto saranno accolte solo qualora quelle inserite favorevolmente in graduatoria siano in numero inferiore alla quantità calcolata secondo quanto previsto dall'art. 20 comma 3 del CCRL 24.12.2002, in ordine progressivo di presentazione. Per le domande presentate in pari data varranno i criteri di cui al suddetto art. 20 commi 5, 6 e 7. All'atto della concessione verranno attribuite un numero di ore rapportato, in dodicesimi, al numero di mesi residui dell'anno in cui le ore potranno essere usufruite. La frazione di mese superiore ai 15 giorni viene considerata a tutti gli effetti come mese intero. Di conseguenza verrà stabilito il numero di esami che lo studente dovrà sostenere e superare, proporzionato al numero di ore che gli sono state concesse.

Si rammenta che i permessi di cui trattasi sono concessi ai dipendenti con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, nella misura massima di 150 ore annue individuali, per la partecipazione a corsi finalizzati al conseguimento di titoli di studio in corsi di scuole di istruzione primaria, secondaria e di qualificazione professionale statali, paragonate o legalmente riconosciute, o comunque abilitate al rilascio di titoli di studio legali o attestati professionali riconosciuti dall'ordinamento pubblico, universitari, post-universitari.

I dirigenti regionali a tempo determinato, indeterminato e i dipendenti dell'amministrazione con incarico da dirigente non hanno diritto ai permessi in parola. I dipendenti che durante l'anno ottengano un incarico da dirigente devono sospendere l'utilizzazione dei medesimi permessi e comunicare l'avvenuto incarico al Servizio stato giuridico e trattamento economico. A quel momento si procederà a calcolare le ore di diritto allo studio spettanti e gli esami richiesti, in proporzione ai mesi in cui sono state utilizzate le ore.

I dipendenti che contemporaneamente potranno usufruire dei permessi per diritto allo studio non dovranno superare il tre per cento del totale del personale a tempo indeterminato appartenente alle categorie in servizio al 1° gennaio 2008, con arrotondamento all'unità superiore. Qualora il numero delle richieste superi il limite sopra citato, per la

Mesdames, Messieurs,

Aux fins de l'octroi au titre de l'an 2008 des autorisations spéciales d'absence rémunérée pour des raisons d'études, visées à l'art. 20 de la CCRT du 24 décembre 2002, je vous informe que les demandes y afférentes (annexe A) doivent être présentées au Département du personnel et de l'organisation – Service du statut et du traitement – au plus tard le 21 décembre 2007, 16 h. Au cas où la demande serait acheminée par la voie postale, le cachet apposé sur le pli la contenant fait foi.

Les demandes relatives aux autorisations spéciales d'absence rémunérée qui parviennent après l'expiration du délai susmentionné sont prises en compte, dans leur ordre de présentation, uniquement si le nombre de celles inscrites dans le classement est inférieur à celui prévu au sens du troisième alinéa de l'art. 20 de la CCRT du 24 décembre 2002. Quant aux demandes présentées à la même date, il est fait application des critères visés aux cinquième, sixième et septième alinéas dudit art. 20. Les bénéficiaires disposent d'un nombre d'heures correspondant, en douzièmes, au nombre de mois au titre desquels ils ont droit aux autorisations d'absence en cause. Les périodes de plus de 15 jours sont considérées de plein droit comme des mois entiers. Par conséquent, le nombre d'examen que le bénéficiaire est tenu de réussir est proportionnel au nombre d'heures qui lui ont été accordées.

Je vous rappelle que les autorisations susmentionnées sont octroyées, à raison de 150 heures annuelles par personne, pour permettre aux fonctionnaires sous contrat à durée indéterminée de fréquenter des cours pour l'obtention des diplômes délivrés par les établissements de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel, publics ou agréés ou, en tout état de cause, autorisés à délivrer des titres d'études ou des certificats professionnels reconnus par l'État, ainsi que pour l'obtention de titres d'études universitaires et post-universitaires.

Les dirigeants régionaux sous contrat à durée déterminée ou indéterminée et les personnels de l'administration chargés de fonctions de dirigeant n'ont pas vocation à bénéficier des autorisations spéciales en cause. Les personnels qui sont chargés des fonctions de dirigeant en cours d'année doivent informer le Service du statut et du traitement et ils ne peuvent plus continuer à bénéficier des autorisations susdites. En l'occurrence, les heures d'absence autorisée auxquelles ils ont droit et les examens requis sont calculés uniquement au prorata des mois qui se sont écoulés.

Le nombre de fonctionnaires pouvant bénéficier simultanément d'autorisations spéciales d'absence rémunérée pour des raisons d'études ne peut excéder 3 p. 100 du total des personnels appartenant aux catégories, sous contrat à durée indéterminée, en fonction au 1^{er} janvier 2008 (chiffre arrondi à l'entier supérieur). Au cas où le nombre de de-

concessione dei permessi sarà rispettato il seguente ordine di priorità:

- a) dipendenti che frequentino l'ultimo anno del corso di studi e, se studenti universitari o post-universitari, che abbiano superato gli esami previsti dai programmi relativi agli anni precedenti;
- b) dipendenti che frequentino per la prima volta gli anni di corso precedenti l'ultimo e successivamente quelli che, nell'ordine, frequentino, sempre per la prima volta, gli anni ancora precedenti escluso il primo, ferma restando, per gli studenti universitari e post-universitari, la condizione di cui alla lettera a);
- c) dipendenti ammessi a frequentare le attività didattiche, che non si trovino nelle condizioni di cui alle lettere a) e b).

Nell'ambito di ciascuna delle fattispecie di cui alle lettere precedenti, la precedenza è accordata, nell'ordine, ai dipendenti che frequentino corsi di studio della scuola media inferiore (attualmente scuole secondarie di primo grado), della scuola media superiore (attualmente scuole secondarie del secondo ciclo di istruzione), universitari o post-universitari. Qualora sussista parità di condizioni, la priorità è accordata ai dipendenti che non abbiano mai usufruito dei permessi per studio per lo stesso corso e, in caso di ulteriore parità, precedono i dipendenti di età anagrafica superiore.

Ai fini della concessione dei permessi straordinari per studio i dipendenti interessati dovranno presentare, all'atto della domanda, il certificato di iscrizione alla scuola, all'Università o al corso oppure la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà prevista dal fac-simile di domanda.

Alla fine dell'anno gli stessi dipendenti dovranno produrre:

- se iscritti alla scuola dell'obbligo e alla scuola secondaria superiore, l'attestato di frequenza ai corsi nonché l'attestato di partecipazione all'esame finale, se previsto;
- se iscritti ai corsi universitari, il certificato (o la relativa autocertificazione) attestante gli esami sostenuti e superati nell'anno solare, che, ai sensi dell'art. 20 comma 8 del CCRL del 24.12.2002, dovranno essere pari al 50% degli esami/crediti formativi universitari previsti dal piano di studi per l'anno di riferimento, fatte salve le specificazioni di seguito illustrate;
- se iscritti a tutti gli altri corsi e scuole, la documentazione attestante il superamento dell'esame finale, se previsto, o comunque il completamento del percorso formativo e l'eventuale ammissione all'anno successivo.

I dipendenti iscritti ai corsi universitari fuori corso do-

mandes dépasserait le plafond susmentionné, les autorisations sont accordées, dans l'ordre :

- a) Aux fonctionnaires qui fréquentent la dernière année de leur cours d'études et, s'il s'agit de cours universitaires ou post-universitaires, qui ont réussi les examens prévus par les plans d'études relatifs aux années précédentes ;
- b) Aux fonctionnaires qui fréquentent pour la première fois l'avant-dernière année du cours et ensuite, dans l'ordre, à ceux qui fréquentent, toujours pour la première fois, les autres années de cours, exception faite de la première, sans préjudice du respect de la condition visée à la lettre a ci-dessus, pour ceux qui suivent des cours universitaires ou post-universitaires ;
- c) Aux fonctionnaires admis à participer aux activités pédagogiques et qui ne se trouvent pas dans les cas visés aux lettres a et b ci-dessus.

Dans chacun des cas visés aux lettres ci-dessus, la priorité est donnée, dans l'ordre, aux fonctionnaires qui suivent les cours de l'école secondaire du premier degré, aux fonctionnaires qui suivent les cours de l'école secondaire du deuxième degré et aux fonctionnaires qui suivent des cours universitaires ou post-universitaires. En cas d'égalité des conditions à la suite de l'application des critères visés ci-dessus, les autorisations en cause sont accordées aux personnels qui n'en ont jamais bénéficié au titre du même cours d'études et, au cas où l'égalité subsisterait, en fonction de l'âge, par ordre décroissant.

Aux fins de l'octroi des autorisations en question, les fonctionnaires intéressés doivent joindre à leur demande le certificat d'inscription à l'école, à l'université ou au cours fréquenté ou bien la déclaration tenant lieu d'acte de notorietà prévue par le modèle de demande.

À la fin de l'année, les fonctionnaires concernés doivent produire :

- l'attestation d'assiduité y afférente et le certificat relatif à l'examen de fin de cours, au cas où celui-ci serait prévu, s'ils sont inscrits dans un établissement du premier ou du deuxième degré ;
- le certificat attestant les examens qu'ils ont réussis au cours de l'année scolaire (ou la déclaration en tenant lieu), qui doivent correspondre à 50 p. 100 des examens/credits de formation prévus par le plan d'études de l'année de référence, au sens du huitième alinéa de l'art. 20 de la CCRT du 24 décembre 2002, sans préjudice des précisions ci-après, s'ils sont inscrits à des cours universitaires ;
- la documentation attestant qu'ils ont réussi l'examen de fin de cours, au cas où celui-ci serait prévu, ou qu'ils ont achevé le parcours de formation et, s'il y a lieu, qu'ils ont été admis à l'année suivante, s'ils sont inscrits à d'autres cours ou dans d'autres établissements.

Les fonctionnaires inscrits hors cours doivent réussir

vranno superare almeno tre esami, se iscritti con il vecchio ordinamento, o un numero di esami corrispondente a trenta crediti formativi, se iscritti con il nuovo ordinamento. Nel caso in cui il numero degli esami ancora da sostenere sia inferiore a tre (vecchio ordinamento) o corrisponda ad un numero di crediti inferiore a trenta (nuovo ordinamento) i dipendenti dovranno, in alternativa:

- a) superare gli esami mancanti e conseguire la laurea, nell'ipotesi in cui abbiano optato per la concessione del numero massimo (150) di ore di permesso studio;
- b) superare esclusivamente gli esami mancanti, nell'ipotesi in cui abbiano optato per la concessione di un numero ridotto di ore di permesso studio, proporzionato al numero di esami/crediti formativi mancanti.

I dipendenti ai quali manchi soltanto l'esame di laurea dovranno conseguire la laurea.

Con riguardo ai dipendenti iscritti ad un corso di studi universitario per il conseguimento di una seconda laurea, si precisa che per esami previsti dal piano di studi si intendono gli esami che, sulla base del piano di studi, risultano essere associati all'anno di corso cui il dipendente è iscritto indipendentemente dal fatto che per alcuni di essi il dipendente abbia ottenuto la convalida in virtù degli esami sostenuti e superati nel precedente corso di studi universitari. Qualora il numero degli esami sostenibili nell'anno solare di riferimento sia inferiore a tre (vecchio ordinamento) o corrisponda ad un numero di crediti formativi inferiore a trenta (nuovo ordinamento), le ore di permesso per diritto allo studio saranno concesse in misura proporzionata. Resta inteso che gli esami convalidati non possono essere considerati come esami superati.

In mancanza delle certificazioni previste, i permessi per diritto allo studio utilizzati nel corso dell'anno risulteranno non spettanti e, pertanto, il titolo dell'assenza dovrà essere sostituito. Le assenze saranno qualificate come aspettativa per motivi personali oppure, se richiesto dal dipendente, come ferie, fermo restando che la conversione del titolo dell'assenza da permesso retribuito per studio a ferie potrà essere effettuata solo fino a concorrenza del residuo delle ore di ferie maturate nell'anno solare nel quale i permessi sono stati fruiti. Si precisa in proposito che, poiché l'aspettativa per motivi personali è un istituto di assenza fruibile a giornate intere e non anche ad ore, il titolo dell'assenza, a fronte di assenze di durata inferiore alla giornata intera, sarà sostituito in ferie, sempre ferma restando la condizione sopra evidenziata.

I dipendenti che durante l'anno solare rinuncino agli studi sono tenuti a darne tempestiva comunicazione al Servizio scrivente che provvederà ad ammettere alla fruizione dei permessi altri lavoratori rimasti esclusi in sede di concessione a inizio anno.

Gli studenti che conseguano il titolo di studio o l'atte-

trois examens au moins, s'ils relèvent de l'ancienne organisation pédagogique, ou un nombre d'examen correspondant à trente crédits de formation, s'ils relèvent de la nouvelle organisation pédagogique. Au cas où le nombre d'examens restants serait inférieur à trois (ancienne organisation) ou correspondrait à un nombre de crédits inférieur à trente (nouvelle organisation), lesdits fonctionnaires doivent, selon les cas :

- a) Réussir les examens restants et obtenir la licence, au cas où ils bénéficieraient du nombre maximum d'heures d'autorisation d'absence rémunérée (150 heures) ;
- b) Réussir exclusivement les examens restants, au cas où ils bénéficieraient du nombre réduit d'heures d'autorisation d'absence rémunérée, calculé proportionnellement au nombre d'examens/de crédits de formation restants.

Les fonctionnaires devant uniquement rédiger leur thèse sont tenus d'obtenir la licence.

Pour ce qui est des fonctionnaires inscrits à un cours universitaire aux fins de l'obtention d'une deuxième licence, l'on entend par examens figurant au plan d'études les examens qui, sur la base dudit plan, se rapportent à l'année à laquelle le fonctionnaire est inscrit, indépendamment du fait que ce dernier ait obtenu la validation de certains examens réussis lors du cours universitaire fréquenté précédemment. Si le nombre d'examens pouvant être passés au cours de l'année solaire de référence est inférieur à trois (ancienne organisation) ou correspond à un nombre de crédits de formation inférieur à trente (nouvelle organisation), les autorisations spéciales d'absence rémunérée pour raisons d'études sont accordées d'une manière proportionnelle. Il est évident que les examens validés ne sauraient être considérés comme des examens réussis.

À défaut de la documentation requise, les autorisations dont le fonctionnaire a bénéficié en cours d'année sans en avoir le droit sont transformées en congés non rémunérés pour raisons personnelles ou, sur demande, en congés annuels, sans préjudice du fait que la transformation des autorisations en cause en congés annuels ne peut avoir lieu que jusqu'à concurrence du nombre d'heures de congé non encore utilisées au titre de l'année solaire concernée. Il y a lieu de préciser que les congés non rémunérés pour raisons personnelles ne pouvant être accordés que par journée complète, les autorisations ayant été accordées pour une durée inférieure à la journée sont transformées en congés annuels, toujours sans préjudice de la condition susdite.

Tout fonctionnaire qui renoncerait à ses études au cours de l'année solaire est tenu de le communiquer immédiatement au Service du statut et du traitement qui pourra ainsi accorder les autorisations spéciales d'absence rémunérée pour des raisons d'études à un autre fonctionnaire ayant été exclu du bénéfice de ce droit en début d'année.

Les fonctionnaires qui obtiennent le titre d'études ou

stato finale del corso di studi per il quale hanno fatto richiesta e ottenuto la concessione dei permessi di cui trattasi devono astenersi da ogni utilizzazione successiva. Qualora gli stessi intendano proseguire gli studi dovranno comunicare il percorso formativo intrapreso al Servizio scrivente, il quale verificherà se lo stesso rientri tra quelli indicati all'articolo 20 comma 2 del CCRL 24.12.2002, al fine di consentire la fruizione delle ore di permesso non utilizzate.

Si precisa, altresì, che in caso di passaggio da un anno scolastico al successivo nell'ambito del medesimo corso di studi (esempio: passaggio dal quarto al quinto anno di scuola media superiore) i permessi non dovranno essere utilizzati nel periodo durante il quale l'attività scolastica è sospesa, ovvero nel periodo intercorrente tra la fine di un anno scolastico e l'inizio del successivo.

Al personale regionale in servizio a tempo parziale ed ai dipendenti iscritti all'Università a tempo ridotto o parziale i permessi per studio saranno concessi in proporzione, rispettivamente, alla percentuale del proprio rapporto di lavoro e alla misura del tempo della propria iscrizione all'Università.

Il personale interessato ai corsi di cui sopra ha diritto, salvo eccezionali e inderogabili esigenze di servizio, a turni e orari di lavoro che agevolino la frequenza ai corsi e la preparazione agli esami e non può essere obbligato a prestazioni di lavoro straordinario né a prestare servizio durante i giorni festivi e di riposo settimanale.

Per eventuali informazioni riguardanti la materia del diritto allo studio contattare il Sig. Marco GERBELLE (Tel. 0165/273345).

I dirigenti e i responsabili in indirizzo sono pregati di portare quanto sopra a conoscenza di tutti i dipendenti, anche assenti dal servizio, curandone la sottoscrizione per presa visione.

Si comunica che la presente circolare è disponibile anche nella sezione dell'Intranet regionale dedicata all'Amministrazione del personale. Nella sezione Modulistica è altresì disponibile il modulo di domanda.

All'ufficio Bollettino ufficiale del Dipartimento legislativo e legale si richiede la pubblicazione della presente circolare nel Bollettino ufficiale della Regione ai sensi della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7.

Il Capo Servizio
GREGORI

All/1: Modulo di domanda omissis.

l'attestazione finale du cours pour lequel des autorisations spéciales d'absence rémunérée leur ont été accordées ne peuvent plus bénéficier du droit en cause. Au cas où ils souhaiteraient poursuivre leurs études, ils doivent communiquer au Service du statut et du traitement le parcours de formation entrepris ; si celui-ci réunit les caractéristiques des cours visés au deuxième alinéa de l'art. 20 de la CCRT du 24 décembre 2002, les fonctionnaires peuvent être autorisés à bénéficier des heures d'absence rémunérée qu'ils n'ont pas encore utilisées.

Les fonctionnaires qui passent à l'année suivante d'un même cours (par exemple, de la quatrième à la cinquième année de l'école secondaire du deuxième degré) ne peuvent bénéficier des autorisations en cause pendant la période où l'activité scolaire est suspendue, soit pendant la période allant de la fin d'une année scolaire au début de l'année suivante.

Les autorisations en cause sont accordées aux fonctionnaires sous contrat à temps partiel et à ceux inscrits à l'université pour un temps réduit ou partiel d'une manière proportionnelle, respectivement au pourcentage du temps partiel et au temps d'inscription à l'université.

Les fonctionnaires concernés ont le droit – sauf exigences de travail exceptionnelles – d'adopter des horaires qui leur facilitent la participation aux cours et la préparation des examens et ne sont pas tenus de faire des heures supplémentaires ou de travailler pendant les jours fériés et les jours de repos hebdomadaire.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à M. Marco GERBELLE (tél. 01 65 27 33 45).

Je vous invite à porter la présente circulaire à la connaissance de tous les personnels, y compris les absents, et à la leur faire signer.

La présente circulaire est également publiée dans la section de l'Intranet régional consacrée à la gestion du personnel. Le modèle de la demande peut être téléchargé de la section « Formulaires ».

Le Bureau du Bulletin officiel du Département législatif et légal est chargé de publier la présente circulaire au Bulletin officiel de la Région, au sens de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994.

Le chef de service,
Clarissa GREGORI

Les annexes ne sont pas publiées.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3081.

Rinnovo dell'accreditamento istituzionale alla Società Cooperativa Sociale Arc-en-ciel di AOSTA, per una struttura socio-sanitaria, adibita a gruppo appartamento per utenti psichiatrici, sita nel comune medesimo, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento istituzionale alla Società Cooperativa Sociale Arc-en-ciel, con sede legale ed operativa in comune di AOSTA, per una struttura socio-sanitaria, adibita a gruppo appartamento per utenti psichiatrici, sita nel comune medesimo – Corso Padre Lorenzo, n. 11 – ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004;

2. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento istituzionale di cui al punto 1. sia subordinato alla produzione, da parte della Struttura oggetto del rinnovo, dell'attestazione di conformità dell'impianto di rilevazione e di segnalazione d'incendio rilasciata da tecnico abilitato da effettuarsi nel termine di 30 gg. dall'approvazione della presente deliberazione attraverso relativa comunicazione al Servizio Risorse dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali;

3. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 7 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 4 (quattro) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

4. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento di fascia A (livello essenziale);

5. di stabilire che l'accreditamento previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3081 du 7 novembre 2007,

portant renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure socio-sanitaire destinée à servir d'appartement-foyer pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, située dans la commune d'AOSTE et gérée par la «Società Cooperativa Sociale Arc-en-ciel» d'AOSTE, au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure socio-sanitaire destinée à servir d'appartement-foyer pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, située dans la commune d'AOSTE (11, avenue du Père Laurent) et gérée par la «Società Cooperativa Sociale Arc-en-ciel», dont le siège social et opérationnel est à AOSTE, au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004 ;

2. Le renouvellement de l'accréditation visée au point 1 de la présente délibération est accordé à condition que le renouvellement de l'attestation de conformité du système de détection et de signalisation des incendies de la structure en cause, délivrée par un technicien assermenté, soit prouvé – dans les 30 jours qui suivent la date d'approbation de la présente délibération – par une communication au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

3. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 4 (quatre) ans à compter de la date de cette dernière, au sens de l'art. 7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004. Le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

4. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation nationale et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation de type A (niveau essentiel) ;

5. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento istituzionale stesso da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

8. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3098.

Comune di SAINT-NICOLAS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 19.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 02.08.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata dal comune di SAINT-NICOLAS con provvedimento consiliare n. 8 del 19 giugno 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 2 agosto 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta del parere formulato dalla struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 39/07 nel corso della riunione dell'8 ottobre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

6. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente accréditation institutionnelle peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

8. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure en cause et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 3098 du 7 novembre 2007,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 8 du 19 juin 2007 et soumise à la Région le 2 août 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 8 du 19 juin 2007 et soumise à la Région le 2 août 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 39/07 du 8 octobre 2007 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata dal comune di SAINT-NICOLAS con provvedimento consiliare n. 8 del 19 giugno 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 2 agosto 2007, e costituita dagli elaborati seguenti:

Cartografia motivazionale:

– Norme tecniche di attuazione;

G.1 Relazione Tecnica;

– Allegati alla Relazione tecnica G.1

Tav. G2 Carta clivometrica, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G3 Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G4 Carta Geologica, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G5 Carta dei Dissesti, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G8 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti, su base CTR scala 1:10.000.

Cartografia relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane:

Tav. G6 Carta dei terreni sedi di frana, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G7 Carta dei terreni sedi di frana, su base catastale scala 1:5.000;

G13-Tav.A Carta dei terreni sedi di frana, su base catastale scala 1:2.000;

G13-Tav. B Carta dei terreni sedi di frana, su base catastale scala 1:2.000;

G13-Tav. C Carta dei terreni sedi di frana, su base catastale scala 1:2.000.

Cartografia relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni:

Tav. G9 Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G10 Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, su base catastale scala 1:5.000;

G14-Tav.A Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, su base catastale scala 1:2000;

G14-Tav.B Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, su base catastale scala 1:2000;

G14-Tav.C Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, su base catastale scala 1:2000.

Cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine:

– Relazione generale;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 8 du 19 juin 2007 et soumise à la Région le 2 août 2007. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

– Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine – Bozza ad uso concertazione;

Tav. G11 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, su base CTR scala 1:10.000;

Tav. G12 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000.

con le seguenti modificazioni: | et subit les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato A (terreni a rischio di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato B tavv. 1 e 2 (terreni a rischio di inondazioni – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato C (terreni a rischio di valanghe o slavine – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- gli elaborati relativi alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine devono essere integrati con la cartografia, su base catastale in scala 1:5.000, dell'intero territorio comunale;
- nella cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, la valanga 1Vb deve essere ricompresa all'interno del fenomeno valanghivo 1Va2;
- l'elaborato Norme tecniche di attuazione è così modificato:
 - le ultime 3 righe della pagina 3, che recitano: «ed all'art. 37, dalle modificazioni dell'Allegato A – Capitolo IV, adottate con Deliberazione del 12 maggio 2006, n. 1384 e dalla Legge regionale 16 ottobre 2006, n. 22.» sono così sostituite: «ed all'art. 37 dalla L.R. 16 ottobre 2006, n. 22 e alla deliberazione della Giunta regionale n. 422 del 15.02.1999 dalla deliberazione della Giunta regionale del 12 maggio 2006, n. 1384.»;
 - a pagina 11 il primo comma del capitolo *Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine*, che recita: «La cartografia dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è stata adottata, dopo approfondimenti, dal Consiglio Comunale con Deliberazione n. 41 del 29.10.1999 ed è stata approvata dalla Giunta Regionale con Deliberazione n. 587 del 28.02.2000.» è soppresso;
 - a pagina 11, le ultime 4 righe del quarto comma, del capitolo *Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine*, che recitano: «con particolare attenzione a quanto disposto dalla Deliberazione del 12 maggio 2006, n. 1384 e successivamente integrate dall'art. 5 della Legge regionale 16 ottobre 2006, n. 22.» sono soppresse;
 - le ultime 4 righe di pagina 11, e le prime quattro righe di pagina 12, del capitolo *Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine*, che recitano: «Per ogni altro tipo di intervento, come indicato nell'Allegato A, Capitolo IV. Paragrafo A, comma 2. della deliberazione 15 febbraio 1999, n. 422. la normativa prevede che, se il progetto coinvolge settori valanghivi non zonizzati, su questi ultimi si debbono effettuare specifiche analisi per definire le zone a diversa classificazione del grado di rischio in rapporto alle intensità dei massimi eventi attesi e sulla loro frequenza temporale redatta in funzione delle pressioni d'impatto dei fenomeni valanghivi calcolate su tempi di ritorno non inferiori a 100 anni e sul massimo evento storico riscontrato.» sono soppresse;
 - a pagina 12, le ultime 3 righe del capitolo *Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine*, che recitano: «con particolare attenzione quanto disposto dalla Deliberazione del 12 maggio 2006, n. 1384 successivamente integrata dall'art. 5 della Legge regionale 16 ottobre 2006, n. 22.» sono soppresse;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati presentati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

2) La Commune de SAINT-NICOLAS est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 ou au 1/1 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Délibération n° 3144 du 7 novembre 2007,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Stefano DISTILLI, Fabio JACQUIN et Claudio VERCELLIN NOURISSAT, en qualité de membres, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (AREA VdA), pour une période de quatre ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, MM. Stefano DISTILLI, né à AOSTE le 18.02.1967, Fabio JACQUIN, né à AOSTE le 03.05.1976, et Claudio VERCELLIN NOURISSAT, né à AOSTE le 12.01.1972, sont nommés membres, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (AREA VdA), pour une période de quatre ans.

Délibération n° 3145 du 7 novembre 2007,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de Mme Marina CLUSAZ, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Valdigne – Mont-Blanc Soc. Coop.», en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, Mme Marina CLUSAZ, née à MORGEX le 16.06.1962, est nommée conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Valdigne – Mont Blanc soc. coop.», en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3144.

Nomina, per un quadriennio, dei Sigg. Stefano DISTILLI, Fabio JACQUIN e Claudio VERCELLIN NOURISSAT quali membri, rappresentanti della Regione, del Collegio dei revisori dei conti dell'Agence regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (AREA VdA), ai sensi della legge regionale n. 11/97 s.m.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un quadriennio, in qualità di rappresentanti della Regione, i Sigg. Stefano DISTILLI, nato ad AOSTA il 18 febbraio 1967, Fabio JACQUIN, nato ad AOSTA il 3 maggio 1976, e Claudio VERCELLIN NOURISSAT, nato ad AOSTA il 12 gennaio 1972, quali membri del Collegio dei revisori dei conti dell'Agence regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (AREA VdA), ai sensi della legge regionale n. 11/97 s.m.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3145.

Nomina, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario, della Sig.ra Marina CLUSAZ quale consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio d'amministrazione di «Valdigne – Mont-Blanc Soc. Coop.», ai sensi della legge regionale n. 11/97 s.m.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario, la Sig.ra Marina CLUSAZ, nata a MORGEX il 16 giugno 1962, quale consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio d'amministrazione di «Valdigne – Mont-Blanc Soc. Coop.», ai sensi della legge regionale n. 11/97 s.m.

Deliberazione 16 novembre 2007, n. 3151.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per l'anno 2007, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009:

A) Obiettivo programmatico 2.2.2.5 «Zootecnia»

In diminuzione

Cap. 42818 «Spese per interventi sanitari nel settore zootecnico»

competenza	€	52.000,00;
cassa	€	52.000,00;

In aumento

Cap. 42820 «Contributi per la salvaguardia delle produzioni nel settore zootecnico»

competenza	€	52.000,00;
cassa	€	52.000,00;

B) Obiettivo programmatico 2.2.4.01 «Istruzione e cultura – Funzionamento scuole»

In diminuzione

Cap. 55130 «Oneri per il funzionamento amministrativo e didattico delle scuole e degli organi collegiali»

competenza	€	17.300,00;
cassa	€	17.300,00;

In aumento

Cap. 55155 «Trasferimenti alle istituzioni scolastiche per il pagamento dei compensi spettanti ai componenti delle commissioni degli esami di abilitazione, di Stato, di licenza, promozione ed idoneità»

competenza	€	17.300,00;
cassa	€	17.300,00;

Délibération n° 3151 du 16 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour 2007, les rectifications du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.2.2.5 «Élevage»

Diminution

Chap. 42818 « Dépenses pour les interventions sanitaires dans le secteur de l'élevage »

Exercice budgétaire	52 000,00 €
Fonds de caisse	52 000,00 €

Augmentation

Chap. 42820 « Subventions pour les actions visant à la sauvegarde des productions dans le secteur de l'élevage »

Exercice budgétaire	52 000,00 €
Fonds de caisse	52 000,00 €

B) Objectif programmatique 2.2.4.01 «Éducation et culture – Fonctionnement des écoles»

Diminution

Chap. 55130 « Dépenses pour le fonctionnement administratif et pédagogique des écoles et des organes collégiaux »

Exercice budgétaire	17 300,00 €
Fonds de caisse	17 300,00 €

Augmentation

Chap. 55155 « Virements aux institutions scolaires en vue du paiement des rémunérations des membres des jurys des examens de qualification, d'État, de fin d'études secondaires du 1^{er} degré, de promotion et d'aptitude »

Exercice budgétaire	17 300,00 €
Fonds de caisse	17 300,00 €

C) Obiettivo programmatico 2.2.4.06 «Attività culturali e scientifiche»

In diminuzione

Cap. 57400 «Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

competenza	€	40.000,00;
cassa	€	40.000,00;

In aumento

Cap. 57380 «Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'Ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica»

competenza	€	40.000,00;
cassa	€	40.000,00;

D) Obiettivo programmatico 2.2.2.10 «Interventi promozionali per l'artigianato»

In diminuzione

Cap. 47557 «Contributi per l'organizzazione di corsi per l'apprendimento delle tecniche di lavorazione artigianali di tradizione»

competenza	€	10.152,00;
cassa	€	10.152,00;

In aumento

Cap. 47545 «Oneri derivanti dalla gestione del Museo regionale dell'artigianato valdostano di tradizione»

competenza	€	10.152,00;
cassa	€	10.152,00;

E) Obiettivo programmatico 2.1.6.1 «Consulenze e incarichi»

In diminuzione

Cap. 21820 «Spese per incarichi di consulenza»

competenza	€	18.465,00;
cassa	€	18.465,00;

In aumento

Cap. 21836 «Spese per incarichi di collaborazione tecnica»

competenza	€	18.465,00;
cassa	€	18.465,00;

C) Objectif programmatique 2.2.4.06 « Activités culturelles et scientifiques »

Diminution

Chap. 57400 « Dépenses pour les manifestations et les initiatives culturelles et scientifiques (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Exercice budgétaire	40 000,00 €
Fonds de caisse	40 000,00 €

Augmentation

Chap. 57380 « Dépenses pour les activités, les initiatives et les tâches du Bureau régional ethnologie et linguistique »

Exercice budgétaire	40 000,00 €
Fonds de caisse	40 000,00 €

D) Objectif programmatique 2.2.2.10 « Actions promotionnelles en faveur de l'artisanat »

Diminution

Chap. 47557 « Subventions en vue de l'organisation de cours d'apprentissage des techniques de production d'objets d'artisanat de tradition »

Exercice budgétaire	10 152,00 €
Fonds de caisse	10 152,00 €

Augmentation

Chap. 47545 « Dépenses de gestion du Musée régional de l'artisanat valdôtain de tradition »

Exercice budgétaire	10 152,00 €
Fonds de caisse	10 152,00 €

E) Objectif programmatique 2.1.6.1 « Conseils et mandats »

Diminution

Chap. 21820 « Dépenses relatives aux fonctions de conseil »

Exercice budgétaire	18 465,00 €
Fonds de caisse	18 465,00 €

Augmentation

Chap. 21836 « Dépenses pour les mandats de collaboration technique »

Exercice budgétaire	18 465,00 €
Fonds de caisse	18 465,00 €

F) Obiettivo programmatico 2.2.4.07 «Attività culturali – musei, beni culturali e ambientali»

In diminuzione

Cap. 68370 «Spese relative alla celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»

competenza € 210.000,00;
cassa € 210.000,00;

In aumento

Cap. 68372 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.4.07
Codificazione: 02.01. 02.01.00 03.06.006
«Spese relative a manutenzioni e interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»

competenza € 35.000,00;
cassa € 35.000,00;

Cap. 68373 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.4.07
Codificazione: 02.01. 02.04.02 03.06.006
«Contributi per interventi diretti al recupero, valorizzazione e riqualificazione di luoghi legati alla memoria di Sant'Anselmo»

competenza € 175.000,00;
cassa € 175.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

A) Struttura dirigenziale «Direzione investimenti aziendali»

Obiettivo gestionale n. 071001 «Promozione ed attuazione di iniziative tendenti al miglioramento ed all'incremento della produzione zootecnica regionale»

In diminuzione

Rich. 14383 (Cap. 42818) «Spese per interventi sanitari nel settore zootecnico»

Anno 2007 € 52.000,00;

In aumento

Rich. 10951

F) Objectif programmatique 2.2.4.07 « Activités culturelles – Musées, biens culturels et environnementaux »

Diminution

Chap. 68370 « Dépenses relatives à la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste »

Exercice budgétaire 210 000,00 €
Fonds de caisse 210 000,00 €

Augmentation

Chap. 68372 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.4.07
Codification : 02.01. 02.01.00 03.06.006
« Dépenses relatives aux travaux d'entretien et de restauration à l'occasion du neuvième centenaire de la mort de d'Aoste »

Exercice budgétaire 35 000,00 €
Fonds de caisse 35 000,00 €

Chap. 68373 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.4.07
Codification : 02.01. 02.04.02 03.06.006
« Subventions pour les actions de réhabilitation, de valorisation et de requalification des sites liés à la mémoire de saint Anselme »

Exercice budgétaire 175 000,00 €
Fonds de caisse 175 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A) Structure de direction « Direction des financements aux entreprises »

Objectif de gestion 071001 « Promotion et réalisation d'initiatives visant à l'amélioration et au développement de la production zootecnique régionale »

Diminution

Détail 14383 (chap. 42818) « Dépenses pour les interventions sanitaires dans le secteur de l'élevage »

Année 2007 52 000,00 €

Augmentation

Détail 10951

(Cap. 42820)	«Risanamento degli allevamenti da epizootie e da altre malattie»			(chap. 42820)	« Éradication des épizooties et des autres maladies des cheptels »		
	Anno 2007	€	52.000,00;		Année 2007		52 000,00 €
B) Struttura dirigenziale	«Direzione politiche educative»			B) Structure de direction	« Direction des politiques de l'éducation »		
Obiettivo gestionale n. 131003	«Funzionamento amministrativo e didattico delle scuole di ogni ordine e grado dipendenti dalla Regione»			Objectif de gestion 131003	« Fonctionnement administratif et pédagogique des écoles de tout ordre et degré de la Région »		
<i>In diminuzione</i>				<i>Diminution</i>			
Rich. 10334 (Cap. 55130)	«Trasferimenti fondi alle istituzioni scolastiche regionali per i compensi dei revisori dei conti»			Détail 10334 (chap. 55130)	« Virements de fonds aux institutions scolaires régionales pour les rémunérations des commissaires aux comptes »		
	Anno 2007	€	17.300,00;		Année 2007		17 300,00 €
Obiettivo gestionale n. 130001	«Funzionamento e gestione attività della Sovrintendenza agli Studi»			Objectif de gestion 130001	« Fonctionnement et gestion des activités de la Surintendance des écoles »		
<i>In aumento</i>				<i>Augmentation</i>			
Rich. 1237 (Cap. 55155)	«Esami di abilitazione, di Stato, di licenza, promozione ed idoneità»			Détail 1237 (chap. 55155)	« Examens de qualification, d'État, de fin d'études secondaires du 1 ^{er} degré, de promotion et d'aptitude »		
	Anno 2007	€	17.300,00;		Année 2007		17 300,00 €
C) Struttura dirigenziale	«Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique (BREL)»			C) Structure de direction	« Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique »		
Obiettivo gestionale n. 144201	«Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico»			Objectif de gestion 144201	« Réalisation d'enquêtes, de recherches, d'études et d'autres initiatives dans le secteur ethnographique et linguistique »		
<i>In diminuzione</i>				<i>Diminution</i>			
Rich. 4407 (Cap. 57400)	«Esposizioni varie organizzate direttamente dal BREL – servizio rilevante ai fini I.V.A.»			Détail 4407 (chap. 57400)	« Expositions diverses organisées directement par le B.R.E.L. (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »		
	Anno 2007	€	40.000,00;		Année 2007		40 000,00 €
<i>In aumento</i>				<i>Augmentation</i>			
Rich. 1424 (Cap. 57380)	«Iniziativa diverse per lo svolgimento dei compiti dell'Ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica»			Détail 1424 (chap. 57380)	« Initiatives diverses liées à l'exercice des fonctions du Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique »		
	Anno 2007	€	40.000,00;		Année 2007		40 000,00 €

D) Struttura
dirigenziale «Direzione attività promozionali»

Obiettivo gestionale
n. 094003 «Interventi di promozione e sviluppo
dell'artigianato valdostano di tradizione»

In diminuzione

Rich. 11847
(Cap. 47557) «Contributi per l'organizzazione di corsi
per l'apprendimento delle tecniche di
lavorazione artigianali di tradizione»

Anno 2007 € 10.152,00;

In aumento

Rich. 13095
(Cap. 47545) «Oneri derivanti dalla gestione del museo
di artigianato di tradizione sito nel
comune di Fénis»

Anno 2007 € 10.152,00;

E) Struttura
dirigenziale «Dipartimento trasporti e infrastrutture
sportive»

Obiettivo gestionale
n. 190002 «Coordinamento delle consulenze esterne
di supporto al Dipartimento trasporti
e infrastrutture sportive»

In diminuzione

Rich. 12505
(Cap. 21820) «Spese per incarichi di consulenza –
Dipartimento trasporti e infrastrutture
sportive»

Anno 2007 € 18.465,00;

In aumento

Rich. 13485
(Cap. 21836) «Spese per collaborazioni tecniche in
materia di trasporti a favore del
Dipartimento trasporti e infrastrutture
sportive»

Anno 2007 € 18.465,00;

F) Struttura
dirigenziale «Dipartimento Soprintendenza per i beni
e le attività culturali»

Obiettivo gestionale

D) Structure
de direction « Direction des activités promotion-
nelles »

Objectif de gestion
094003 « Interventions visant à la promotion et
à l'essor de l'artisanat valdôtain de tradition »

Diminution

Détail 11847
(chap. 47557) « Subventions en vue de l'organisation
de cours d'apprentissage des techniques
de production d'objets d'artisanat de
tradition »

Année 2007 10 150,00 €

Augmentation

Détail 13095
(chap. 47545) « Dépenses de gestion du Musée régional
de l'artisanat valdôtain de tradition
situé dans la commune de Fénis »

Année 2007 10 152,00 €

E) Structure
de direction « Département des transports et des in-
frastructures sportives »

Objectif de gestion
190002 « Coordination des fonctions de conseil
externes au profit du Département des
transports et des infrastructures sportives »

Diminution

Détail 12505
(chap. 21820) « Dépenses relatives aux fonctions de
conseil – Département des transports et
des infrastructures sportives »

Année 2007 18 465,00 €

Augmentation

Détail 13485
(chap. 21836) « Dépenses pour les collaborazioni
techniques en matière de transports au
profit du Département des transports et
des infrastructures sportives »

Année 2007 18 465,00 €

F) Structure
de direction « Département de la surintendance des
activités et des biens culturels »

Objectif de gestion

n. 140001 «Interventi ed iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

In diminuzione

Rich. 14575
(Cap. 68370) «Spese relative alla celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»
Anno 2007 € 210.000,00;

In aumento

Rich. 14806
(di nuova istituzione)
(Cap. 68372) «Spese relative a manutenzioni e interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»
Anno 2007 € 35.000,00;

Rich. 14807
(di nuova istituzione)
(Cap. 68373) «Contributi per interventi diretti al recupero, valorizzazione e riqualificazione di luoghi legati alla memoria di Sant'Anselmo»
Anno 2007 € 175.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 novembre 2007, n. 3152.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo in termini di competenza e di cassa della somma di euro 2.622,49 per l'anno 2007 dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del

140001 « Mesures et initiatives du Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Diminution

Détail 14575
(chap. 68370) « Dépenses relatives à la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste »
Année 2007 210 000,00 €

Augmentation

Détail 14806
(nouveau détail)
(chap. 68372) « Dépenses relatives aux travaux d'entretien et de restauration à l'occasion du neuvième centenaire de la mort de d'Aoste »
Année 2007 35 000,00 €

Détail 14807
(nouveau détail)
(chap. 68373) « subventions pour les actions de réhabilitation, de valorisation et de requalification des sites liés à la mémoire de saint Anselme »
Année 2007 175 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3152 du 16 novembre 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires des budgets prévisionnel 2007 et pluriannuel 2007/2009 de la Région et modification du budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 2 622,49 euros, pour 2007, des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie dépenses

bilancio della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap 69130 «Restituzione allo Stato, all'Unione Europea e ad altri soggetti intermediari di somme derivanti da trasferimenti non utilizzati»

anno 2007 Euro 2.622,49;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale n. 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2376 (cap. 69340) «Fondo di riserva spese obbligatorie»
anno 2007 Euro 2.622,49;

in aumento

Struttura dirigenziale «Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

Obiettivo gestionale n. 140001 «Interventi ed iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

Rich. 14804 (cap. 69130) (di nuova istituzione) «Restituzione di fondi all'Università de Liège a valere sul progetto europeo EVK4-CT-2002-00091 "APPEAR"»
anno 2007 Euro 2.622,49.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

des budgets prévisionnel 2007 et pluriannuel 2007/2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription desdites sommes au chapitre suivant de la partie dépenses desdits budgets :

Chap. 69130 « Remboursement à l'État, à l'Union européenne et à d'autres sujets intermédiaires des sommes découlant de virements non utilisés »

Année 2007 2 622,49 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve pour les dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2376 (chap. 69340) « Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires »
Année 2007 2 622,49 euros

Augmentation

Structure de direction « Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Objectif de gestion 140001 « Mesures et initiatives du Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Détail 14804 (chap. 69130) (nouveau détail) « Remboursement à l'Université de Liège de fonds à valoir sur le projet européen EVK4-CT-2002-00091 - APPEAR »
Année 2007 2 622,49 euros

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 16 novembre 2007, n. 3154.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle quote di relative ai progetti esecutivi n. 32 del Comune di JOVENÇAN, n. 35 del Comune di ÉTROUBLES e n. 1 del Comune di TORGNON – PROGRAMMA FOSPI 2007/2009.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e per l'anno 2007 anche in termini di cassa:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»

Anno 2007	€	2.028.796,00;
Anno 2008	€	1.583.885,00;
Anno 2009	€	1.284.787,00;

in aumento

Cap. 21285 «Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul FOSPI»

Anno 2007	€	1.356.906,00;
Anno 2008	€	1.059.339,00;
Anno 2009	€	859.296,00;

Cap. 21270 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di strade a valere sul FOSPI»

Anno 2007	€	671.890,00;
Anno 2008	€	524.546,00;
Anno 2009	€	425.491,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati così come segue:

in diminuzione

Délibération n° 3154 du 16 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des quotes-parts de financement à la charge des Communes de JOVENÇAN, d'ÉTROUBLES et de TORGNON, au titre respectivement des projets d'exécution n° 32, n° 35 et n° 1 visés au plan 2007/2009 des interventions FosPI.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour 2007, au titre également des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »

année 2007	2 028 796,00 €
année 2008	1 583 885,00 €
année 2009	1 284 787,00 €

Augmentation

Chap. 21285 « Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »

année 2007	1 356 906,00 €
année 2008	1 059 339,00 €
année 2009	859 296,00 €

Chap. 21270 « Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »

année 2007	671 890,00 €
année 2008	524 546,00 €
année 2009	425 491,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Cap. 21245

Struttura
dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale
174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di enti locali»

Rich. 13053 «Programma 2007/2009»

Anno 2007	€	2.028.796,00;
Anno 2008	€	1.583.885,00;
Anno 2009	€	1.284.787,00;

in aumento

Cap. 21285

Struttura
dirigenziale «Direzione Opere Stradali»

Obiettivo gestionale
173004 «Realizzazione interventi FOSPI»

Rich. 14797 (di nuova istituzione)
«Comune di Jovençon: riqualificazione del piazzale del capoluogo e miglioramento degli spazi circostanti»

Anno 2007	€	394.701,00;
Anno 2008	€	308.144,00;
Anno 2009	€	249.955,00;

Rich. 14799 (di nuova istituzione)
«Comune di Torgnon: opere di rifunzionalizzazione e riqualificazione delle frazz. Intermedie del Comune – lotto 2»

Anno 2007	€	962.205,00;
Anno 2008	€	751.195,00;
Anno 2009	€	609.341,00;

Cap. 21270

Struttura
dirigenziale «Direzione Opere Stradali»

Obiettivo gestionale
173004 «Realizzazione interventi FOSPI»

Rich. 14798 (di nuova istituzione)
«Comune di Etroubles: ampliamento e sistemazione strada denominata La Cota»

Anno 2007	€	671.890,00;
Anno 2008	€	524.546,00;
Anno 2009	€	425.491,00;

Chap. 21245

Structure
de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion
174001 « Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 13053 « Plan 2007/2009 »

Année 2007		2 028 796,00 €
Année 2008		1 583 885,00 €
Année 2009		1 284 787,00 €

Augmentation

Chap. 21285

Structure
de direction « Direction des ouvrages routiers »

Objectif de gestion
173004 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 14797 (nouveau détail)
« Commune de Jovençon : requalification de la place du chef-lieu et amélioration des espaces environnants »

Année 2007		394 701,00 €
Année 2008		308 144,00 €
Année 2009		249 955,00 €

Détail 14799 (nouveau détail)
« Commune de Torgnon : revitalisation et requalification des villages du milieu – deuxième tranche »

Année 2007		962 205,00 €
Année 2008		751 195,00 €
Année 2009		609 341,00 €

Chap. 21270

Structure
de direction « Direction des ouvrages routiers »

Objectif de gestion
173004 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 14798 (nouveau détail)
« Commune d'Étroubles : élargissement et réaménagement de la route dénommée La Cota »

Année 2007		671 890,00 €
Année 2008		524 546,00 €
Année 2009		425 491,00 €

3) di autorizzare le suddette variazioni, limitatamente agli anni 2008 e 2009, al bilancio di previsione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010, già presentato al Consiglio regionale, ed al relativo bilancio di gestione;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 novembre 2007, n. 3156.

Modifica al bilancio di gestione in attuazione del Programma annuale degli interventi di politica del lavoro.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2007:

in diminuzione

Struttura dirigenziale	«Direzione Agenzia regionale del lavoro»
Obiettivo 063004	«Gestione dei contributi a Enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»
Cap. 26050	
Rich. 12893	«Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori rientranti nelle fasce deboli del mercato del lavoro»
Anno 2007	€ 200.000,00;

in aumento

Rich. 12894	«Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori disabili o in situazione di svantaggio sociale»
Anno 2007	€ 200.000,00.

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il

3) Les rectifications susdites du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010, déjà présenté au Conseil régional, et du budget de gestion y afférent sont autorisées limitativement aux années 2008 et 2009.

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3156 du 16 novembre 2007,

rectifiant le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006, portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2007 :

diminution

Structure de direction	« Direction de l'Agence régionale de l'emploi »
Objectif 063004	« Gestion des aides aux établissements et aux particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »
Chap. 26050	
Détail 12893	« Aide aux entreprises en vue du recrutement de travailleurs appartenant aux couches faibles du marché du travail »
Année 2007	200 000,00 €

augmentation

Détail 12894	« Aide aux entreprises en vue du recrutement de travailleurs handicapés ou défavorisés du point de vue social »
Année 2007	200 000,00 €

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989,

presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la IMA s.r.l. di TORINO, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al fabbricato di civile abitazione in Corso Ivrea, nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Elenchi professionali regionali e tariffe professionali.

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali delle guide e degli accompagnatori turistici in Valle d'Aosta sono le seguenti:

tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la IMA s.r.l. de TORINO, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant bâtiment à usage d'habitation à Corso Ivrea, dans la commune de AOSTE.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Tableaux professionnels régionaux et tarifs.

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, et des transports donne avis du fait que les tarifs des guides touristiques et des accompagnateurs touristiques œuvrant en Vallée d'Aoste sont fixés comme suit :

Tipo di servizio	Tariffa Massima	Tariffa Minima
Giro della Città di Aosta (max due ore)	Euro 95,00	Euro 85,00
Visita di un castello (max un'ora e mezza)	Euro 90,00	Euro 80,00
Mezza giornata (max quattro ore)	Euro 120,00	Euro 110,00
Intera giornata (max otto ore)	Euro 160,00	Euro 150,00
Ora straordinaria e trasferta	Euro 25,00	Euro 25,00

<i>Type de service</i>	<i>Tarif maximum</i>	<i>Tarif minimum</i>
Tour de la ville d'Aoste (deux heures maximum)	95,00 euros	85,00 euros
Visite d'un château (une heure et demie maximum)	90,00 euros	80,00 euros
Demi-journée (quatre heures maximum)	120,00 euros	110,00 euros
Journée entière (huit heures maximum)	160,00 euros	150,00 euros
Heure supplémentaire et déplacement	25,00 euros	25,00 euros

Per effetto della suddetta legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Le tariffe sopra esposte sono comprensive della Ritenuta d'Acconto ed entrano in vigore il 1° gennaio 2008.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Direttore
LETTRY

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali delle guide escursionistiche naturalistiche in Valle d'Aosta sono le seguenti:

Tipo di servizio	Tariffa Massima	Tariffa Minima
Giornata intera (fino a 8 ore)	Euro 200,00	Euro 120,00
Mezza giornata (fino a 4 ore a.m. oppure p.m.)	Euro 130,00	Euro 75,00
Tariffa oraria	Euro 35,00	Euro 24,50

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs susindiqués comprennent la retenue à la source et entrent en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2008.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le directeur,
Vally LETTRY

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, et des transports donne avis du fait que les tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste sont fixés comme suit :

<i>Type de service</i>	<i>Tarif maximum</i>	<i>Tarif minimum</i>
Journée entière (huit heures maximum)	200,00 euros	120,00 euros
Demi-journée (quatre heures maximum le matin ou l'après-midi)	130,00 euros	75,00 euros
Heure	35,00 euros	24,50 euros

Per effetto della suddetta legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Le tariffe sopra esposte, che entrano in vigore dal 1° gennaio 2008, si intendono IVA esclusa e non comprendono le eventuali spese per mezzi di trasporto, alloggio e pasti.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Direttore
LETTRY

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali degli accompagnatori di turismo equestre in Valle d'Aosta sono le seguenti:

Tipo di servizio	Tariffa Massima	Tariffa Minima
Addestramento in campo (pratica di 1 ora)	Euro 25,00	Euro 15,00
Passeggiata di 1 ora	Euro 25,00	Euro 15,00
Passeggiata di 1 giorno (*)	Euro 120,00	Euro 60,00
Passeggiata di 1 giorno (*) con proprio cavallo	Euro 70,00	Euro 40,00

<i>Type de service</i>	<i>Tarif maximum</i>	<i>Tarif minimum</i>
Apprentissage en manège (une heure)	25,00 euros	15,00 euros
Promenade d'une heure	25,00 euros	15,00 euros
Promenade d'un jour (*)	120,00 euros	60,00 euros
Promenade d'un jour (*) sans mise à disposition du cheval	70,00 euros	40,00 euros

(*) Le tariffe delle passeggiate di 1 giorno non comprendono vitto e alloggio.

Le tariffe sopra esposte si intendono per ciascun parteci-

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs susindiqués, qui comprennent l'IVA mais ne couvrent ni les déplacements, ni les repas ni l'hébergement, entrent en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2008.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le directeur,
Vally LETTRY

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tarifs des accompagnateurs de tourisme équestre œuvrant en Vallée d'Aoste sont les suivants :

(*) Les tarifs des promenades d'un jour ne couvrent ni les repas, ni l'hébergement.

Les tarifs sont indiqués par personne. Ils comprennent

pante, IVA compresa ed entrano in vigore il 1° gennaio 2008.

Per effetto della citata legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Direttore
LETTRY

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di mountain bike in Valle d'Aosta sono le seguenti:

Per l'attività d'insegnamento/accompagnamento esercitata dal maestro di mountain bike, su specifica richiesta da parte di terzi:

l'IVA et entrent en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2008.

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le directeur,
Vally LETTRY

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tarifs des moniteurs de VTT œuvrant en Vallée d'Aoste sont les suivants :

Activité d'enseignement/accompagnement exercée par le moniteur de VTT à la demande de tiers :

TARIFFE 2008 (IVA inclusa)	Tariffa Massima (lezione individuale – una sola persona)	Tariffa Massima (lezione di gruppo – max sette persone)
Singola ora di lezione	Euro 30,00	Euro 60,00
Mezza giornata (2 - 4 ore)	Euro 75,00	Euro 135,00
Giornata intera (4 – 8 ore)	Euro 135,00	Euro 225,00

TARIFS 2008 (IVA comprise)	Tarif maximum (cours individuel – une seule personne)	Tarif maximum (cours collectif – sept personnes maximum)
Heure	30,00 euros	60,00 euros
Demi-journée (2 – 4 heures)	75,00 euros	135,00 euros
Journée entière (4 – 8 heures)	135,00 euros	225,00 euros

Le tariffe sopra indicate si intendono IVA inclusa e non comprendono le eventuali spese per noleggi, mezzi di trasporto, alloggio e pasti.

Per effetto della citata legge regionale n. 4/2007 le tariffe massime sono da considerarsi vincolanti.

Le suddette tariffe entrano in vigore il 1° gennaio 2008 e si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta

Les tarifs susindiqués comprennent l'IVA, mais ne couvrent ni la location des VTT, ni les déplacements, ni les repas, ni l'hébergement.

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs en cause entrent en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2008 et il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article

Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Direttore
LETTRY

Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti –
Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio

Elenchi professionali regionali.

L'Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 7 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, informa che gli elenchi professionali regionali aggiornati a novembre 2007, suddivisi per ciascuna professione, sono costituiti dai seguenti nominativi:

16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le directeur,
Vally LETTRY

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce

Tableaux professionnels régionaux

Au sens de l'art. 7 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 modifiée et complétée, l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tableaux professionnels régionaux, mis à jour au mois de novembre 2007 et répartis par profession, sont les suivants :



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

ELENCO REGIONALE GUIDA TURISTICA

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
1	ANSELMO	ATTILIA	Fraz. Signayes, 168	AOSTA (AO)		11
2	ARCARO	DONATO	Circonvallazione Sud, 19	NUS (AO)	0165-767679	24
3	BLANC	ADELINA	Loc. Cheriettes, 31	AYMAVILLES (AO)	0165-902178	25
4	BLANC	CHANTAL	Via Fontaine, 312	BRUSSON (AO)	0125-300535	3
5	BORBHEY	RONNY	Località Pont Suaz, 193	CHARVENSOD (AO)		28
6	BORDI	PIETRO	Via Jean De La Pierre, 6	AOSTA (AO)	0165/239627	17
7	BORRELLI	ANTONELLA	Via Parigi, 142	AOSTA (AO)	0165-263300	4
8	BOSC	MARINA	Via Vuillerminaz, 28	SAINT-VINCENT (AO)		15
9	CADEI	GLORIA	Via De La Pierre, 6	AOSTA (AO)	0165-239627	16
10	CANIGGIA NICOLOTTI	MAURO	Via G. Rey, 13	AOSTA (AO)	0165/363439	27
11	CAREGGIO	ANNA	Via Gran San Bernardo, 27	AOSTA (AO)	0165-40739	26
12	CIOCCA	ELISABETTA	Via Sarmasse, 18	CHÂTILLON (AO)	0166-563182	7
13	COLLIARD	MARIE-ROSE	Via Marmore, 1	AOSTA (AO)	0165-34670	29
14	CONVERSO	ELISABETTA	Fraz. Prevallair, 6	MORGEX (AO)	0165-809981	32
15	COUT	FIORENZA	Fraz. Fleuran, 10	ISSOGNE (AO)		14
16	DISTASI	MAURIZIO	Via Avondo, 2	AOSTA (AO)	0165-364664	1
17	FARCOZ	EMANUELLA	Via Losanna, 20	AOSTA (AO)		21
18	FREPPA	MARIA CRISTINA	Via St-Martin De Corleans, 106	AOSTA (AO)	0165-45731	2
19	GIROTTI	PAOLA LUISA	Via Innocenzo V° Papa, 12	AOSTA (AO)	0165/43896	30
20	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles de Chevrères, 11	AOSTA (AO)	0165-551951	22
21	JURILLO	DOLORES	Loc. Vollon, 75	BRUSSON (AO)		10
22	MEYNET	ENRICA	Fraz. Domianaz, 30	CHÂTILLON (AO)	0166-563300	34
23	NOVALLET	GIULIANA	Tornafol, 8	CHÂTILLON (AO)	0166-62297	9
24	PESSION	MARIA GABRIELLA	Fraz. Vianoz, 13	QUART (AO)		12
25	PRATO	EMANUELE	C.so Lancieri Aosta, 15/D	AOSTA (AO)	0165-239212	33
26	RAGNI	LAURA	Via Malherbes, 14	AOSTA (AO)	0165-364776	23
27	RATTO	BARBARA	Via Roma, 15	PONT-SAINT-MARTIN (AO)	0125-806095	5
28	REVEL	CLAUDIA	Rue du Mont Blanc, 126	MORGEX (AO)		8
29	SERIS	PAOLA	Fraz. Grun, 18	SAINT-VINCENT (AO)	0166-511324	18
30	SQUINOBAL	FABRIZIA	Loc. Bornyon, 6	AOSTA (AO)	0165-31824	20
31	TROILO	ELEONORA	Fraz. Ronchet Dessous, 1	QUART (AO)	0165-765495	6
32	VALLE	CLARA	Via Circonvallazione, 8	CHÂTILLON (AO)	0166-61047	31
33	VASSONEY	ROBERTA	Via Beauviermoz, 18	HÔNE (AO)		13



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

ELENCO REGIONALE MAESTRO DI MOUNTAIN BIKE (MTB) E DI CICLISMO FUORISTRADA

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
1	ARMAROLI	CHRISTIAN	Via B. Gastaldi, 1	AOSTA (AO)		32
2	BARDELLA	MARIO	Via Martinet, 53	AOSTA (AO)	0165-236646	34
3	BARZAGLI	TIZIANA	Fraz. Cré, n. 87	GIGNOD (AO)	335-6768043	15
4	BORBEBY	SERGIO	Fraz. Clerod, 33	GRESSAN (AO)		5
5	BORNEY	ANDREA	Fraz. Verrand - Passage Savoye Cyprien	PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)	0165-844256	37
6	CANAVARI	ALFREDO	Loc. Pragentor, 1	SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO)	338/3045420	22
7	CASADEI	CLAUDIO	Fraz. Arnad Le-Vieux, 29	ARNAD (AO)	0125-966919	17
8	CERRATO	LUCA	Fraz. Breuil Cervinia	VALTOURNENCHE (AO)		33
9	CHAPELLU	SANDRO	Via Gran San Bernardo, 18	AOSTA (AO)	347-7644021	25
10	CHARRUAZ	FABRIZIO	Rue de l'Archet, 14	ETROUBLES (AO)	3281181091	8
11	CHERAZ	CLAUDIO	Ruelle Guedoz, 22 - Verrand	PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)	3496301983	11
12	CUAZ	MAURO	Loc. Capoluogo, 81	POLLEIN (AO)		30
13	FAVRE	ROBERTO	Fraz. Champailler, 42	AOSTA (AO)	3479638354	9
14	FRANCO	ANTONIO CARLO	Fraz. Roppoz, 37/A	AOSTA (AO)	0165/236835	2
15	GIROTTO	GIANLUCA	Fraz. Clos Savin, 15	AYMAVILLES (AO)		31
16	GONTIER	ELIANA	Fraz. St-Maurice, 5	AYMAVILLES (AO)	338-1771841	24
17	GORRET	FULVIA	Fraz. Cheperon, 21	VALTOURNENCHE (AO)		29
18	HERIN	CORRADO	Fraz. Champagnod, 2	TORGNON (AO)	3398511066	19
19	HERIN	DANIELE	Fraz. Marseiller, 53	VERRAYES (AO)	335-6515804	18
20	ISIDORI	MATTEO	Via P. Pasquetaz, 1	AOSTA (AO)		27
21	JORRIOZ	FABIO	Fraz. Vachery, 36	ETROUBLES (AO)	3481505038	13
22	LAVY	PAOLO	Loc. Cognein, 38	SAINT-PIERRE (AO)	3474237416	21
23	MARCONATO	GIUSEPPINA	Fraz. Tirivel, 14	MORGEX (AO)	3296298878	10
24	PASINELLI	MARA	Vic. Des Fermes, 24	AOSTA (AO)		28
25	PELLISSIER	LUIGI	Fraz. Les Places, 10	LA SALLE (AO)	3356980334	7
26	PERRUCHON	ILENIA	Fraz. Pesse, 22	AYMAVILLES (AO)		38
27	PLATER	ALESSANDRO	Via Champagne, 17	NUS (AO)		26
28	REUIL	FAUSTO FABRIZIO	Rue Ruet, 6	BRUSSON (AO)	3483176321	12
29	RICCI	ANDREA	Via Artanavaz, 39	AOSTA (AO)		35
30	SAPPA	GIANFRANCO	Strada Les Iles - La Ruine, 32	MORGEX (AO)	3355386528	4
31	SIGNORINO	FRANCO	Via Prof. Ferre', 18	SAINT-VINCENT (AO)	347-2240697	3
32	TROPIANO	ANDREA	Loc. Grande Charrière, 60	SAINT-CHRISTOPHE (AO)	335-6076209	23
33	VALLET	LUCA	Fraz. Petit Cré, 71	SARRE (AO)	347-6468364	20
34	VENTURINO	PAOLO	Fraz. Plout, n. 24	MONTJOVET (AO)		16
35	VIERIN	LIDIO	Fraz. Neyran, 91	BRISSOGNE (AO)		6
36	VOYAT	MIRKO	Via Cors, 4/a	FÉNIS (AO)		14
37	ZAMBOTTO	MARIO ALBERTO	Strada La Palud, 2	COURMAYEUR (AO)		1
38	ZAVATTARO	MARCO	Vill. Ronchet Dessus, 16	QUART (AO)		36



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

ELENCO REGIONALE GUIDA ESCURSIONISTICA NATURALISTICA

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
1	ABRAM	CLAUDIO	Fraz. Crétaz, 17	COGNE (AO)	0165/749257	122
2	ABRAM	ELIDE	Fraz. Epinel, 45	COGNE (AO)	0165-749385	41
3	ABRAM	SUSANNA MAURA	Fraz. Epinel, 190/A	COGNE (AO)	0165/74206	1
4	ANDRIGHETTO	ROBERTO	Via Tourneuve, 40	AOSTA (AO)	0165/235467	3
5	ANSELMO	FRANCO	Signayes-Vill. Gioannet, 168	AOSTA (AO)		136
6	APERE	NICOLETTA	Fraz. Vallerod, 7/A	QUART (AO)		20
7	ARCARO	DONATO	Circonvallazione Sud, 19	NUS (AO)	0165-767679	13
8	ARMANI	MONICA	Loc. Gaby Desor, 23	GABY (AO)	0125-345107	61
9	BARREL	PATRICK	Bellon, 10	SARRE (AO)		165
10	BERARD	ALDO	Rue Laydetré, 38	COGNE (AO)	0165-74687	48
11	BERARD	GIOVANNA	Rue Laydetré, 38	COGNE (AO)	0165/74687	55
12	BIONAZ	ANDREA	Fraz. Sinsein, 16	SAINT-MARCEL (AO)	0165-768799	86
13	BIONAZ	LUCIANO	Via Zimmermann, 2	AOSTA (AO)	0165-42594	145
14	BLANC	SILVIA	Fraz. Degioz, 139	VALSAVARENCHÉ (AO)	0165-905008	177
15	BLANC	YVONNE	Via Aosta, 7	NUS (AO)		174
16	BOIS	LUIGI	Fraz. Prailles, 2	VALPELLINE (AO)	0165/73442	24
17	BOIS	MIKAELA	Fraz. Derby, 194	LA SALLE (AO)	0165-860303	68
18	BONIFACE	MARIO	Fraz. Maillod, 35	SARRE (AO)	0165-257474	9
19	BONIN	CHRISTIAN	Fraz. Rema, 4	GRESSAN (AO)	0165 59967	143
20	BONIN	JOSETTE	Via Barasc, 104	BRUSSON (AO)		113
21	BORDI	PIETRO	Via Jean De La Pierre, 6	AOSTA (AO)	0165/239627	7
22	BORNEY	ANDREA	Fraz. Verrand - Passage Savoye Cyprien	PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)	0165-844256	71
23	BORNEY	RICCARDO	Via Sonveulla, 22	COGNE (AO)		45
24	BOVIO	ANNALISA	Via Saint Martin de Corléans, 151/B	AOSTA (AO)		166
25	BROCARD	ALDO	Via Revettaz, 11	COGNE (AO)	0165/74196	47
26	BURTOLO	CHRISTIAN	Fraz. Lalex, 6	SARRE (AO)	0165-258578	69
27	BUSANA	EDI	Capoluogo 6/B	VALPELLINE (AO)		135
28	BUTTIER	LILIANA	Fraz. Crétaz, 92	COGNE (AO)	0165/74803	40
29	CASSINA	STEFANIA	Fraz. Devin, 8	MONTJOVET (AO)	0166-79368	96
30	CAVAGNET	IVANA	Fraz. Gimillan, 10	COGNE (AO)	0165/74603	46
31	CENTOLA	FEDERICA	Via Volontari del Sangue 4	AOSTA (AO)		126
32	CERISE	ORNELLA	Fraz. Cors, 8	FÉNIS (AO)		123
33	CHABOD	DARIO	Fraz. Fenille, 22	VALSAVARENCHÉ (AO)	0165-95350	192
34	CHABOD	ROMANO	Fraz. La Crete, 195	VILLENEUVE (AO)	0165-94128	142
35	CHANOUX	DANIELA	Fraz. Gontier, 12	CHAMPORCHER (AO)		128
36	CHARRERE	LEA	Frazione Bettex, n. 43	AYMAVILLES (AO)	0165-902272	130
37	CHIARA	MARIA ROSA	Loc. Esschleio, n. 2	GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)		153
38	CHRISTILLE	ALDO	Via Jeantin, N. 38	BRUSSON (AO)	0125-300460	59
39	CHRISTILLIN	NATHALIE	Villaggio Jeanceyaz 37	QUART (AO)		127
40	CIVIERO	GIANCARLO	Via Roma, 15	AOSTA (AO)	0165-361075	21
41	COCCOVILLI	ALBERTO	Fraz. Chantignan, n. 41	QUART (AO)		157



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
42	COLLAVO	RAFFAELE	Fraz. Cré, 67	INTROD (AO)	0165-900022	74
43	COPPI	FRANCESCO	Via Cavagnet, 6	COGNE (AO)		169
44	CRETAZ	MANUELA	Via Perloz, n. 40	PONT-SAINT-MARTIN (AO)	0166-522477	155
45	CRUDO	ALESSANDRO	Fraz. Epinel, 164	COGNE (AO)		54
46	CUGNACH	GINO	Via Circonvallazione, 32	VERRÈS (AO)		134
47	CUGNACH	REMO	Fraz. Balmet-Taverna, 9	MONTJOVET (AO)	0166-79357	79
48	D'AGOSTINO	SIMONA	Via Venoir, 24	AYMAVILLES (AO)		31
49	DALLE	FLAVIO MARIO	Via Porta Pretoria, N. 53	AOSTA (AO)		148
50	DANNA	MAURO	Fraz. Cretaz, 43	COGNE (AO)	0165/903777	125
51	DE LA PIERRE	ETTY	Strada del Castello Savoia, 31	GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)	0125-356326	164
52	DE SIENA	DARIO	Fraz. Chenaux, 37	POLLEIN (AO)		32
53	DENARIER	SILVANA	Fraz. Cerellaz, 14	AVISE (AO)	0165/901987	6
54	DESAYMONET	ERNESTO	Via Sonveulla, 5	COGNE (AO)	0165/74441	38
55	DIEMOZ	PAOLO	Loc. Champlan Dessus, 16	GRESSAN (AO)		114
56	DOLANDO	STEFANO	Reg. Pallin, 17	AOSTA (AO)	0165-553610	180
57	DONDERO	ELENA	Via Edelweiss, n. 39	AOSTA (AO)		175
58	DUJANY	LOREDANA	Fraz. Pleod, n. 12	AOSTA (AO)	0165-553459	150
59	ENGAZ	ALESSANDRO	Fraz. Fabbrica, 175	CHAMPDEPRAZ (AO)		83
60	FAVRE	SAMANTHA	Fraz. Les Mariette, n. 32	ISSOGNE (AO)	0125-920780	191
61	FAVRE	TIZIANA	Rue Trois Villages, 38	BRUSSON (AO)		133
62	FREZET	ELENA	Via Vuillerminaz, 17	SAINT-VINCENT (AO)		77
63	GAGGINI	MARIA CRISTINA	Reg. La Croiset, n. 5	LA SALLE (AO)	0165-862140	117
64	GAIONI	SERGIO	Loc. Quassù, 28	VERRÈS (AO)	0125-929984	18
65	GAL	DUILIO	Fraz. Perolle, 11	CHÂTILLON (AO)		103
66	GALLIZIOLI	ALESSANDRA	Via C. Alessi, 18	AOSTA (AO)	0165-364810	100
67	GARINO	MAURIZIO	Via Zimmermann, 6	AOSTA (AO)	0165-239625	87
68	GARINO	REMO	Fraz. La Palud, 3	GRESSAN (AO)		29
69	GARRONE	PIERGIORGIO	Fraz. Tissoret, 51	SARRE (AO)	0165/257487	95
70	GENOTTI	ALBERTO	Via delle Betulle, 3	AOSTA (AO)	0165-40845	90
71	GERARD	ADOLFO	Fraz. Molina, 21	COGNE (AO)	0165/74247	39
72	GERARD	NICOLA	Via Linnea Borealis, 47	COGNE (AO)	0165-74800	64
73	GHIRALDINI	MAURO	Fraz. Rouye, 10	SAINT-CHRISTOPHE (AO)		171
74	GIOVANNONI	SERGIO FABIO	Fraz. Cherolinaz, 11	VERRAYES (AO)	0166-43322	27
75	GIOTTO	PAOLA LUISA	Via Innocenzo V° Papa, 12	AOSTA (AO)	0165/43896	82
76	GIUNTA	ROBERTO	Fraz. Bressan, 8	SAINT-PIERRE (AO)	0165-363851	12
77	GLAREY	DAVIDE RAFFAELE	Fraz. Villetos, 31	AYMAVILLES (AO)		161
78	GLAREY	ELMO	Fraz. Gimillan, 10	COGNE (AO)	0165-74603	44
79	GLAREY	LAURA	Fraz. Chacot, 24	GRESSAN (AO)		118
80	GLAREY	SONIA	Fraz. Gimillan, 31	COGNE (AO)	0165-751822	78
81	GRADIZZI	DANIELE	Rue des Mines de Cogne,6	COGNE (AO)	0165/749938	105
82	GRAND BLANC	LORENZA	Rue Pasquier, 28 - Antagnod	AYAS (AO)		178
83	GRESSANI	CLAUDIO	Fraz. La Crête, 236	VILLENEUVE (AO)	0165-95591	106
84	GRIMOD	IVANA DELFINA	Fraz. Excenex, 80	AOSTA (AO)	0165-51009	108
85	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles de Chevrères, 11	AOSTA (AO)	0165-551951	17



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
86	GUINDANI	NADIA	Loc. Tschemenoal, n. 10	GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)		81
87	HERIN	FABRIZIO	Fraz. Maen, 41	VALTOURNENCHE (AO)	0165-92242	56
88	IMBIMBO	DOMENICO	Rue Grand Paradis, 29	COGNE (AO)	0165-74719	73
89	ISABEL	SARA	Loc. Thea Sup., 13	FONTAINEMORE (AO)		89
90	JACCOND	ANDREA	Fraz. Merlin, 13 L	CHÂTILLON (AO)	0166-61629	195
91	JEANTET	GIUSEPPE	Rue Clementine, 16	COGNE (AO)		37
92	JUGLAIR	STEFANO	Fraz. Boriola, 1	SAINT-VINCENT (AO)		92
93	LANA	ROSALBA	Rue Laydetré, 48	COGNE (AO)		193
94	LASAGNA	ANGELO	Fraz. Ville Dessous, 63	INTROD (AO)		70
95	LINTY	CLAUDIA	fraz. Moline, 61	GRESSAN (AO)	0165/250342	120
96	LOTTO	MASSIMO	Via Gr. San Bernardo, 32	AOSTA (AO)		188
97	LUNARDI	STEFANO	Loc. Rouye, 17	SAINT-CHRISTOPHE (AO)		156
98	MALESAN	STEFANO	Via Mochet, 11	AOSTA (AO)	0165-548769	91
99	MANDARA	ANDREA	Via Capitano Chamonin, 36	AOSTA (AO)		97
100	MARCELLO	CLAUDIA	Via della Vittoria, 2b	COURMAYEUR (AO)		4
101	MARCIANDI	PAOLA MICHELA	Avenue Dent du Géant, 22	PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)	0165-841740	190
102	MARCOZ	ROBERTA	Fraz. Taxel, 59	GRESSAN (AO)	0125-251267	179
103	MARGUERETTAZ	HELENE	Via Cesare Ollietti, 42	LA SALLE (AO)	0165-861013	75
104	MASSA MICON	ENZO	Fraz. Felinaz, 51	CHARVENSOD (AO)		93
105	MILLIERY	LUCA	Via 13 Settembre, 37	ARVIER (AO)		60
106	MINIOTTI	FRANCO	Via Circonvallazione, 3/D	PONT-SAINT-MARTIN (AO)	0125-804730	154
107	MINUZZO	PIER MARIA	Via S. Orso	AOSTA (AO)	0165-238419	99
108	MOMBELLI	DANIELE	Via Monte Vodice, 6	AOSTA (AO)	0165-40165	140
109	MOSCA	MARZIA	Fraz. Corbet, n. 4	AYAS (AO)	0125-305039	151
110	MOSQUET	ENRICO	Fraz. Vercellod, 58	AYMAVILLES (AO)		131
111	MOTTA	ALBERTO	Via Dei Larici, 6	COURMAYEUR (AO)		167
112	MURACHELLI	MICOL	Strada del Villair, 140	MORGEX (AO)	0165-808900	76
113	MURARO	ENRICA	Reg. Talapé, 2	AOSTA (AO)		110
114	NEGRETTO	PAOLA	V.le della Pace, 46	AOSTA (AO)	0165-40407	102
115	NICOLINO	MARTINO	Fraz. Degioz, 11/B	VALSAVARENCHÉ (AO)	0165-905776	26
116	OBERT	MARIO	Rue J.B. Burgay, 8 - Fraz. Lignod	AYAS (AO)	0125/306308	116
117	ORSIERES	PALMIRA	Fraz. Crétaz, 12	VERRAYES (AO)	0166/43404	124
118	PASTERIS	ALBA	Fraz. Chantrol, 9	VERRAYES (AO)	0166-43163	182
119	PEAQUIN	STEFANIA	Via Risorgimento, 88	NUS (AO)	0165-541852	137
120	PEDRAZA	PIER PAOLO	Fraz. Cherriettes, 14	AYMAVILLES (AO)	0165-902023	11
121	PEPELLIN	LUIGI	Fraz. Clos Savin, 26/bis	AYMAVILLES (AO)		88
122	PERRENCHIO	FABRIZIO	Fraz. Capoluogo, 76	FONTAINEMORE (AO)		112
123	PERROD	SANDRA	Fraz. Pertusat, 22	SARRE (AO)		36
124	PESCE	DANIELA ELIDE	Via Chambery, 89	AOSTA (AO)	0165-231798	14
125	PETIT PIERRE	NILDA	Fraz. Grossaix, 16	VERRAYES (AO)		172
126	PETITJACQUES	SERGIO	Via Martinet, 5	NUS (AO)		98
127	PITET	LUCA	Pont-bozet	PONTBOSET (AO)		121



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
128	PLANO	ELIO	Via Berthet, n. 4	AOSTA (AO)	0165-553459	149
129	PLAT	CECILIA	Via Bréan, 27	AOSTA (AO)	0165/554974	34
130	PLATANIA	FABIO	Via Parigi, 68	AOSTA (AO)	0165-262075	66
131	QUARELLO	CATERINA	Fraz. Praximond, 63	SAINT-PIERRE (AO)	0165/904122	2
132	RAVERA	SANDRA	Fraz. Bruil, 28	RHÉMES-NOTRE-DAME (AO)		23
133	REAN	MONICA	Loc. Jayer, 39	SAINT-MARCEL (AO)		185
134	RINI	BARBARA	Fraz. Clos Savin, 8	AYMAVILLES (AO)	0165-902668	63
135	ROSCIO	FABRIZIO	Fraz. Ronchet Dessous	QUART (AO)		158
136	ROSSI	SUSANNA	Fraz. Buillet, 17	INTROD (AO)	0165/900178	132
137	ROVEYAZ	CLAUDIA ANTONELLA	Regione Bioula, 18	AOSTA (AO)	0165-217054	147
138	ROVEYAZ	DANILA	Via Ivery, 2	PONT-SAINT-MARTIN (AO)		85
139	SARTORE	IVAN MARCO	La Cure de Chevrot, n. 15	GRESSAN (AO)	0165-251110	57
140	SARTORE	LORIS	Via St-Martin de C., 257	AOSTA (AO)	0165/555030	10
141	SAVIN	GABRIELLA	Fraz. Epinel, 109	COGNE (AO)		65
142	SORAGNA	LUCA	Fraz. Buthier Gorrey, 8	GIGNOD (AO)		30
143	SQUINABOL	BARBARA	Fraz. Verana, 47	CHAMPORCHER (AO)		139
144	SQUINABOL	MASSIMILIANO	Fraz. Clapey, 8/bis	DONNAS (AO)	0125 807019	138
145	SQUINOBAL	FABRIZIA	Loc. Bornyon, 6	AOSTA (AO)	0165-31824	16
146	TAMIOZZO	GIOVANNI BATTISTA	Via Renato Martorelli, 79	TORINO (TO)		22
147	TORREANO	AMELIA	Fraz. Perolle, 11	CHÂTILLON (AO)		176
148	TORREANO	SILVANO	Fraz. Faverges, 14/A	NUS (AO)	0165-766653	101
149	TROJER	INGRID	Rue des Forges, 6	COURMAYEUR (AO)		181
150	TRUC	ELMO EUGENIO	Fraz. Benaz, 8	GRESSAN (AO)	0165/251005	51
151	TURCO	MAURIZIO	Via Padri Somaschi, 12	COURMAYEUR (AO)		194
152	VALLET	ANGELO	Loc. Breuil-Cervinia Casa Mitzi	VALTOURNENCHE (AO)		28
153	VALLET	SARA	Fraz. Petit Cré, 76	SARRE (AO)		184
154	VALLET	TIZIANA	Fraz. Leverogne, Via 13 settembre n. 37	ARVIER (AO)	0165-99324	159
155	VENTURELLA	UGO	Via Monte Pasubio, 8	AOSTA (AO)	0165-262849	119
156	VERZE'	PAOLA	Via Thovex, 39	MORGEX (AO)	0165-809468	33
157	VESAN	NICOLE	Fraz. Champlong Dessus, 15/A	VILLENEUVE (AO)		170
158	VIANA	WALTER	Via Chanoux, 86	VILLENEUVE (AO)		94
159	VIDI	DINO	Fraz. Gimillan, 91	COGNE (AO)	0165-74413	35
160	VIERIN	VALTER	Fraz. Bonella, 3	GRESSAN (AO)	0165-250579	5
161	VIRANO	CHIARA	Via Montagnine, n. 2	SAINT-PIERRE (AO)		152
162	VUILLERMIN	UBALDO	C.so Ivrea, 65	AOSTA (AO)		25
163	ZAMBOTTO	ANTONELLA	Via Roma, 26	COURMAYEUR (AO)	0165-843927	189
164	ZAMBOTTO	MARIO ALBERTO	Strada La Palud, 2	COURMAYEUR (AO)		107
165	ZANIVAN	FRANCESCA	Fraz. Gimillan, 164	COGNE (AO)	0165-751841	173



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORE TURISTICO

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
1	BARONE	GIORGIO	Via Nazionale per Donnas, 35	PONT-SAINT-MARTIN (AO)		4
2	CAREGGIO	ANNA	Via Gran San Bernardo, 27	AOSTA (AO)	0165-40739	8
3	CONVERSO	ELISABETTA	Fraz. Prevallair, 6	MORGEX (AO)	0165-809981	11
4	DISTASI	MAURIZIO	Via Avondo, 2	AOSTA (AO)	0165-364664	1
5	FARCOZ	EMANUELLA	Via Losanna, 20	AOSTA (AO)		7
6	FAZARI	FRANCESCO	Via Stazione, 10	NUS (AO)		9
7	FRACHEY	LUISA	Ondre Biel Waeg, 1	GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)		12
8	GIOTTO	PAOLA LUISA	Via Innocenzo V° Papa, 12	AOSTA (AO)	0165/43896	10
9	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles de Chevrères, 11	AOSTA (AO)	0165-551951	6
10	JURILLO	DOLORES	Loc. Vollon, 75	BRUSSON (AO)		3
11	NICOLETTA	GUIDO	Via Chanoux, 20	PONT-SAINT-MARTIN (AO)	0125-807198	2



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORE DI TURISMO EQUESTRE

Prog.	Cognome	Nome	Indirizzo	Comune	Telefono	N° Abil.
1	BAL	MARIE CLAIRE	Fraz. Fareur, 13	SARRE (AO)		33
2	BEDOSTRI	TIZIANO	Loc. Pompiod, 44	JOVENÇAN (AO)	0165-251247	2
3	BEVILACQUA	LISA	Via Grand Eyvia, 13	AOSTA (AO)	3398573137	40
4	BIGNOTTI	BARBARA	Rue Albert Deffeyes, 8	ETROUBLES (AO)	3492367792	28
5	BONA	SASCIA MAICOL	Loc. Les Iles, 3/B	POLLEIN (AO)		23
6	BOSIO	LORAINÉ	Via Croix de Ville, 10	AOSTA (AO)		38
7	CALIPARI	MANILA	Viale Monte Grivola, 8	AOSTA (AO)	3485122897	43
8	CHESAUX	CAROLE NATHALIE	Fraz. Champlorensai, 43	GIGNOD (AO)	3482650412	35
9	CORDI	INGRID	Loc. Goil Dessous	AYAS (AO)		25
10	CORRADI	SILVIA	Fraz. Breuil-Cervinia	VALTOURNENCHE (AO)		37
11	CROATTO	MARIA CECILIA	VIA Saint Martin de Corléans, 183	AOSTA (AO)		17
12	DAVISOD	CLAUDIO	Fr. Arpuilles -Aville di Sotto, 1	AOSTA (AO)		36
13	EBENER	SIMONE ALEXANDRA	Fraz. Gimillan, 178	COGNE (AO)	0165-751799	34
14	ENGAZ	MICHELE	Via Valleil, 86	TORGNON (AO)		41
15	FERRANDOZ	MASSIMO	Loc. Rossan, n. 24	SAINT-PIERRE (AO)	0165908081	21
16	GARZOTTO	DONATELLA	Via Ménabreaz, 52/B	CHÂTILLON (AO)	0166-61274	44
17	GIACOBBE	ELISABETTA	Via Roma, 36 - Villefranche	QUART (AO)		30
18	LAFARGE	KATIA	LOC. LA CROISETTE, 8	LA SALLE (AO)	0165/861256	13
19	MANZONI	EMILIO	Viale Santa Caterina, 57	BRUGHERIO (MI)		8
20	MAQUIGNAZ	BARBARA	Cond. Mont Cervin	BREUIL CERVINIA (AO)		5
21	MAZZOLENI	EDOARDO	Via Risorgimento, 102/B	NUS (AO)		19
22	MONTEGRANDI	GIULIANO	Mont Zerbion, n. 7	AOSTA (AO)		26
23	PIANTA	PIERGIORGIO	Fraz. Epinel, 196	COGNE (AO)		3
24	RABBIA	GIOVANNA	VIA C. GEX, 25/A	NUS (AO)	0165-767250	42
25	RASIA	MARLENE	Via Vection, n. 4	ARVIER (AO)		39
26	REVEL	VERONICA	Via della Fontana, 5	COURMAYEUR (AO)		24
27	SACCHETTO	MAURA	Via Adamello, 16	AOSTA (AO)		4
28	SPALAZZI	ELIANA	Via Bert, 21	TORRE PELLICE (TO)		6
29	VAGLIASINDI	MARCO SALVATORE	Via Gran Ru, 2	COURMAYEUR (AO)		27
30	VERZELETTI	BARBARA	Fraz. Plain D'Aillian, 10	DOUES (AO)		20
31	VIGNOLINI	MORENO	Via Petit Saint-Bernard, 10	SAINT-PIERRE (AO)		32

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Avviso di deposito degli atti relativi all'espropriazione di immobili interessati per la realizzazione del nuovo marciapiede lungo la S.R. 45 della Valle d'Ayas.

IL SINDACO

Visti gli atti depositati nella Segreteria Comunale di CHALLAND-SAINT-VICTOR, relativi all'espropriazione di immobili interessati per la realizzazione del nuovo marciapiede lungo la S.R. 45 della Valle d'Ayas;

Visti gli articoli della Legge 22.10.1971 n. 865;

rende noto

che per 15 (quindici) giorni consecutivi a decorrere dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione, restano depositati presso la Segreteria di questo Comune, in libera visione a tutti i cittadini, gli atti qui di seguito elencati:

- a) Deliberazione della Giunta Comunale relativa all'esproprio;
- b) Elenco delle ditte proprietarie con annessa planimetria;
- c) Stralcio dello strumento urbanistico.

Entro lo stesso termine di 15 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul B.U.R., gli interessati possono presentare osservazioni scritte, depositandole presso la Segreteria del Comune.

Challand-Saint-Victor, 29 novembre 2007.

Il Sindaco
MALCUIT

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 20 novembre 2007, n. 6.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Sistemazione della viabilità e costruzione di un'autorimessa interrata in fraz. Palleusieux.

II RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Premesso che:

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Avis de dépôt des actes relatifs à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux fins de la réalisation d'un trottoir le long de la RR n° 45 de la vallée d'Ayas.

LE SYNDIC

Vu les actes déposés au secrétariat de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, relatifs à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux fins de la réalisation d'un trottoir le long de la RR n° 45 de la vallée d'Ayas ;

Vu les articles de la loi n° 865 du 22 octobre 1971,

informe

Que tous les citoyens intéressés peuvent consulter les actes énumérés ci-après au Secrétariat de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR pendant 15 (quinze) jours consécutifs à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région :

- a) Délibération de la Junte communale relative à l'expropriation des biens immeubles en cause ;
- b) Liste des propriétaires à exproprier et plan de masse des biens immeubles concernés ;
- c) Extrait du document d'urbanisme.

Tous les citoyens intéressés peuvent présenter leurs observations écrites au Secrétariat de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR dans le délai de quinze jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Challand-Saint-Victor, le 29 novembre 2007.

Le syndic,
Roberto MALCUIT

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 6 du 20 novembre 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par le réaménagement de la voirie et par la construction d'un garage enterré à Palleusieux et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Considérant que :

Per l'esecuzione dei lavori di cui all'oggetto sono stati utilizzati i beni immobili così identificati:

a) Zona «E» del P.R.G.C.

1. JORIOZ Silvia
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 02.08.1924
C.F. JRZSVR24M42H042D
Fg. 8 – mappale 708 (ex 47/b) – sup. occ. mq. 6 – Pri
Indennità € 8,00
2. GRIVEL Carlotta Adelina
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 10.01.1918
C.F. GRVCLT18A50H042V
Fg. 8 – mappale 709 (ex 48/b) – sup. oc. mq. 11 – S
Indennità € 7,95
3. BARMAZ Luisita
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 19.10.1927
C.F. BRMLST27R59H042K
Fg. 8 – mappale 710 (ex 131/b) – sup. oc. mq. 8 – S
Fg. 8 – mappale 571 – sup. oc. mq. 64 – S
Indennità € 52,04
4. CARREL Camillo
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 20.01.1933
C.F. CRRCLL33A20H042A
Fg. 8 – mappale 713 (ex 165/b) – sup. oc. mq. 75 – S
Fg. 8 – mappale 718 (ex 233/b) – sup. oc. mq. 6 – Pri
Indennità € 62,21
5. CARREL Ettore
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 02.04.1935 (quota 1/2)
C.F. CRRTR35D02H042R
CARREL Camillo
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 20.01.1933 (quota 1/2)
C.F. CRRCLL33A20H042A
Fg. 8 – mappale 399 – sup. oc. mq. 12 – Pr
Fg. 8 – mappale 711 (ex 144/b) – sup. oc. mq. 9 – S
Fg. 8 – mappale 712 (ex 145/b) – sup. oc. mq. 31 – S
Fg. 8 – mappale 726 (ex 588/b) – sup. oc. mq. 14 – Pri
Indennità € 60,39
Quota parte di CARREL Ettore € 30,20
Quota parte di CARREL Camillo € 30,19
6. CHEVALIER Dario
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 27.04.1951
C.F. CHVDRA51D27H042M
Fg. 8 – mappale 714 (ex 170/b) – sup. oc. mq. 16 – Pri
Indennità € 21,30
7. REVEL Giuseppina
nata a PARIGI il 05.12.1931
C.F. RVLGPP31T45Z110T
Fg. 8 – mappale 715 (ex 228/b) – sup. oc. mq. 27 – S
Fg. 8 – mappale 716 (ex 229/b) – sup. oc. mq. 10 – S
Indennità € 26,75
8. GRANGE Angelo
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 06.03.1934 (quota 1/4)
C.F. GRNNGL34C06H042J
GRANGE Renato

les biens immeubles indiqués ci-après ont été utilisés pour la réalisation des travaux en question :

a) Zone E du PRGC

- nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 23.11.1946 (quota 1/4)
C.F. GRNRNT46S23H042F
GRANGE Armando
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 21.08.1935 (quota 1/4)
C.F. GRNRND35M21H042L
GRANGE Italo
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 03.04.1938 (quota 1/4)
C.F. GRNTLI38D03H042Z)
Fg. 8 – mappale 717 (ex 232/b) – sup. oc. mq. 13 – Pri
Indennità € 17,31
Quota parte di GRANGE Angelo € 4,33
Quota parte di GRANGE Renato € 4,33
Quota parte di GRANGE Armando € 4,33
Quota parte di GRANGE Italo € 4,32
9. GRANGE Alda
nata ad AOSTA il 26.01.1963
C.F. GRNLDA63A66A326E
Fg. 8 – mappale 719 (ex 270/b) – sup. oc. mq. 36 – Pri
Fg. 8 – mappale 720 (ex 272/b) – sup. oc. mq. 2 – S
Fg. 8 – mappale 721 (ex 274/b) – sup. oc. mq. 17 – S
Fg. 8 – mappale 722 (ex 275/b) – sup. oc. mq. 27 – Pri
Indennità € 97,64
10. GRANGE Enrico Luigi
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 03.08.1933
C.F. GRNNCL33M03H042D
Fg. 8 – mappale 723 (ex 276/b) – sup. oc. mq. 30 – Pri
Fg. 8 – mappale 724 (ex 320/b) – sup. oc. mq. 22 – Pri
Indennità € 69,26
11. DE GUIO Maria Liliana
nata ad AOSTA il 19.12.1947 (quota 1/2)
C.F. DGE MLL47B59A326L
BRANCHE Jean-François
nato ad AOSTA il 30.11.1982 (quota 1/2)
C.F. BRNJNE82S30A326B
Fg. 8 – mappale 327 – sup. oc. mq. 15 – S
Indennità € 10,85
Quota parte DE GUIO Maria Liliana € 5,43
Quota parte BRANCHE Jeanfrançois € 5,42
12. GRANGE Enrico
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 16.02.1940
C.F. GRNNRC40B16H042N
Fg. 8 – mappale 328 – sup. oc. mq. 81 – S
Indennità € 58,55
13. GRANGE Clotilde Rina
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 12.05.1934 (quota 1/5)
C.F. GRNCTL34E52H042W
GRANGE Milena
nata ad AOSTA il 05.05.1961 (quota 1/5)
C.F. GRNMLN61E45A326R
GRANGE Ottilia
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 09.08.1939 (quota 1/5)
C.F. GRN TTL39M49H042Q

- Fg. 8 – mappale 330 – sup. Oc. mq. 300 – S
Indennità € 130,11
Quota parte di GRANGE Clotilde Rina € 43,37
Quota parte di GRANGE Milena € 43,37
Quota parte di GRANGE Ottilia € 43,37
- b) Zona «A2.1» e «A2.2» del P.R.G.C. | b) Zones A2.1 et A2.2 du PRGC
1. CHEVALIER Dario
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 27.04.1951
C.F. CHVDRA51D27H042M
Fg. 8 – mappale 324 – sup. oc. mq. 238 – zona «A2.1»
Indennità € 13.744,50
2. VISCONTI Giuseppe
nato a NOVI LIGURE il 05.02.1945 (quota 1/2)
C.F. VSCGPP45B05F965Z
BROGLIO Gioacchino
nato a LUSIANA il 15.09.1954 (quota 1/2)
C.F. BRGGHN54P15E762E
Fg. 8 – mappale 736 (ex 722/b) – sup. oc. mq. 16 – zona «A2.1»
Fg. 8 – mappale 738 (ex 725/b) – sup. oc. mq. 9 – zona «A2.1»
Indennità € 1.443,75
Quota parte VISCONTI Giuseppe € 721,88
Quota parte BROGLIO Gioacchino € 721,87
3. CHANOUX Clotilde Maria
nata a LA THUILE il 14.05.1936 (quota 1/12)
C.F. CHNCTL36E54E470M
CHANOUX Elder Leopoldo
nato ad AOSTA il 09.01.1962 (quota 1/24)
C.F. CHNLDL62A09A326A
HERITIER Maria Edda
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 12.07.1938 (quota 1/6)
C.F. HRTMDD38L52H042M
HERITIER Nella Osvalda
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 28.02.1937 (quota 1/6)
C.F. HRTNLL37B68H042C
CHANOUX Irma
nata LA THUILE il 28.06.1922 (quota 1/3)
C.F. CHNRMI22H68E470P
CHANOUX Serafino
nato a LA THUILE il 26.07.1941 (quota 1/12)
C.F. CHNSFN41L26E470Y
CHANOUX Uberto
nato a LA THUILE il 17.01.1932 (quota 1/12)
C.F. CHNBRT32A17E470F
MATTERAZZO Dianella
nata a LA THUILE il 10/05/1932 (quota 1/24)
C.F. MTTDLL32E50E470K
Fg. 8 – mappale 323 – sup. oc. mq. 254 – zona «A2.1»
Indennità € 14.671,92
Quota parte di CHANOUX Clotilde Maria € 1.222,66
Quota parte di CHANOUX Elder Leopoldo € 611,33
Quota parte di HERITIER Maria Edda € 2.445,32
Quota parte di HERITIER Nella Osvalda € 2.445,32
4. Società «PIENALCE»
di Pietro CELESIA & C. S.a.s.
Sede in AOSTA, via Festaz n. 79 – C.F. 0012460077
Fg. 8 – mappale 727 (ex 603/b) sup. oc. mq. 46 – S
Indennità € 33,26
4. SAGGIONETTO Adolfo
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 12.07.1941 (quota 1/2)
C.F. SGGDLF41L12H042E
SAGGIONETTO Maria Graziella
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 25.09.1938 (quota 1/2)
C.F. SGGMGR38P65H042B
Fg. 8 – mappale 326 – sup. oc. mq. 463 – zona «A2.1»
Indennità € 26.744,22
Quota parte SAGGIONETTO Adolfo € 13.372,11
Quota parte SAGGIONETTO Maria Graziella € 13.372,11
5. GRANGE Anna Maria
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 22.08.1938
C.F. GRNNMR38M62H042F
Fg. 8 – mappale 721 (ex 429/b) – sup. oc. mq. 17 – zona «A2.2»
Indennità € 981,75
6. GRANGE Gian Piero
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 27.06.1944
C.F. GRNGPR44H27H042O
Fg. 8 – mappale 722 (ex 430/b) – sup. oc. mq. 27 – zona «A2.2»
Indennità € 1.559,25
7. GRANGE Anna Maria
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 22.08.1938 (quota 1/4)
C.F. GRNNMR38M62H042F
GRANGE Gian Piero
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 27.06.1944 (quota 1/4)
C.F. GRNGPR44H27H042O
GRANGE Antonella
nata ad AOSTA il 03.03.1962 (quota 1/4)
C.F. GRNNNL62C43A326X
PARIS Odette Maria
nata a BOURG-SAINT-MAURICE (F) (quota 1/4)
C.F. PRSDTM19M47Z110G
Fg. 8 – mappale 720 (ex 153/b) – sup. oc. mq. 30 – zona «A2.2»
Indennità € 1.732,52
Quota parte GRANGE Anna Maria € 433,13
Quota parte GRANGE Gian Piero € 433,13
Quota parte GRANGE Antonella € 433,13
Quota parte PARIS Odette Maria € 433,13
- c) Immobili per i quali sono state depositate presso la Cassa DD. e PP. le relative indennità di esproprio: | c) Biens immeubles pour lesquels les indemnités d'expropriation ont été déposées à la «Cassa Depositi e Prestiti»

1. SAVOYE Lucia Ida
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 10.10.1942
C.F. SVYLCU42R50H042F
Fg. 8 – mappale 329 – sup. oc. mq. 78 – S
Indennità € 37,58

2. GRANGE Celestina
nata ad AOSTA (quota 1/5)

Omissis

dispose

- L'acquisizione, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente degli immobili come descritti.
- Vista la determinazione del Responsabile dell'Ufficio Tecnico n. 127 del 26.05.2004, con la quale si disponeva la liquidazione delle indennità di esproprio ed il deposito delle indennità non accettate presso la Cassa DD. PP;
- Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente;
- Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari, a cura del Responsabile del procedimento;
- Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 20 novembre 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
JOCALLAZ

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Deliberazione 25 ottobre 2007, n. 22.

Costruzione di una rotonda in loc. Les Rosières – Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 comma 2 e 3 della L.R. 11/98.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla Costruzione di una rotonda in loc. Les Rosières;

2. di trasmettere la presente per la pubblicazione con la quale la stessa variante assumerà efficacia al Bollettino Ufficiale della Regione;

C.F. GRNCST63S55A326B
GRANGE Mauro
nato ad AOSTA il 09.03.1963 (quota 1/5)
C.F. GRNMRA63C09A326K
Fg. 8 – mappale 330 – sup. oc. mq. 300 – S
Indennità € 57,82
Quota parte GRANGE Celestina € 28,91
Quota parte GRANGE Mauro € 28,91

Omissis

décide

- Les biens susmentionnés sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour les raisons visées au préambule ;
- Vu la décision du responsable du Bureau technique n° 127 du 26 mai 2004, relative à la liquidation des indemnités d'expropriation et au dépôt des indemnités non acceptées à la «Cassa Depositi e Prestiti» ;
- Le présent acte comporte le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;
- Le présent acte est transcrit sans délai au Service de la publicité foncière, par les soins du responsable de la procédure ;
- Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 20 novembre 2007.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Bruno JOCALLAZ

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Délibération n° 22 du 25 octobre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire aux Rosières, au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire aux Rosières est approuvée ;

2. La présente délibération est transmise au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, à compter de laquelle la variante en cause déploie ses effets ;

3. di trasmettere la presente delibera alla struttura competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni;

3. La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent ladite publication.
